

**PERFIL ACADÉMICO DE INVESTIGACIÓN DE LOS TRABAJOS DE GRADO
DE LA LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS DE LA PONTIFICIA
UNIVERSIDAD JAVERIANA: 2001-2009.**

SANDY TATIANA HOYOS ÁNGEL

**Trabajo de grado para optar al título de
Licenciada en Lenguas Modernas**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ D, C.**

2011

**PERFIL ACADÉMICO DE INVESTIGACIÓN DE LOS TRABAJOS DE GRADO
DE LA LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS DE LA PONTIFICIA
UNIVERSIDAD JAVERIANA: 2001-2009.**

SANDY TATIANA HOYOS ÁNGEL

**Trabajo de grado para optar al título de
Licenciada en Lenguas Modernas**

Asesor:

Alfredo Luis Menéndez Echavarría

Profesional en Publicidad

(Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano)

Especialista en Redes de Información Documental

(Pontificia Universidad Javeriana)

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ D, C.**

2011

RESUMEN

El propósito del presente trabajo es realizar un perfil académico de investigación sobre los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana, comprendidas entre el período 2001 – 2009, el cual conducirá a la formulación de supuestos y propuestas de acción sobre el conocimiento que se genere en la Licenciatura.

En esta investigación se tienen en cuenta conceptos relacionados con los estudios métricos de la información y términos definidos en el marco de la investigación de la Facultad de Comunicación y Lenguaje, orientándose principalmente hacia el desarrollo del concepto de perfil de investigación y minería de textos: estrategia de búsqueda y análisis de información, el análisis bibliométrico, la literatura gris y la comprensión del significado de trabajos de grado para la comunidad académica general y para la Facultad de Comunicación y Lenguaje. Posteriormente, se discute la propuesta de “Líneas de Investigación” documento construido por la Coordinación de Investigación de la Facultad. Finalmente, por medio de un software de minería de textos (VantagePoint) y la interpretación de los resultados, se logra la identificación de categorías de estudio de estos trabajos de grado durante el periodo establecido y se obtiene información del conjunto de tendencias para ayudar a definir o redefinir las líneas de investigación el Departamento de Lenguas.

PALABRAS CLAVE

Perfil académico de investigación, Trabajos de grado, Análisis bibliométrico, Minería de textos

GLOSARIO

AUTORES PRIMARIOS: Son los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas que realizaron sus proyectos de investigación.

AUTORES SECUNDARIOS: Son los asesores de los trabajos de grado.

COOCURRENCIA: Son dos elementos que aparecen al tiempo, en el mismo campo o campos distintos.

CO-RELACIÓN: describe en su frecuencia la aparición simultánea de dos elementos de un campo. Ejemplo: relación entre años y autores secundarios

MAPAS: Son representaciones visuales más sencillas que la información contenida en matrices.

MATRIZ: Permite relacionar uno más campos de forma simultánea.

INSTANCIA: Número de veces que aparece una palabra clave en todos los registros.

MICRORAE: Resumen Analítico de investigación con información general (título, autor primario, año, resumen y autor secundario). Utilizados para el análisis cualitativo con el uso del tesaurus de la UNESCO.

RAE: Resumen Analítico de Investigación de cada uno de los trabajos de grado.

TESAURO: Conjunto de palabras que describen un área de conocimientos

TOP 10: Criterio que Bragge y Storgards (2007) mencionan en su estudio de perfil sobre juegos digitales donde toman en consideración los 10 registros más destacados para llevar a cabo un estudio de perfil.

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN	1
1. PROBLEMA	3
1.1 Presentación del problema	3
1.2 Importancia de la investigación y justificación del problema	6
2. ANTECEDENTES	8
2.1 Desde “Estados del Arte”.....	8
2.2 Desde la aproximación al estado arte	10
2.3 Desde estudios de perfil	10
2.4 Desde análisis bibliométrico	11
3. Objetivos	13
3.1 General	13
3.2 Específicos.....	13
4. MARCO TEÓRICO – CONCEPTUAL	14
4.1 Estudios Métricos de la Información: Bibliometría.....	14
4.2 minería de datos y textos	16
4.3 Literatura gris	16
4.4 Perfil académico de investigación	19
4.5 Líneas de investigación	19
5. MARCO METODOLÓGICO	24
5.1 Fases de la investigación	24
5.1.1 Cuantitativo	24
5.1.2 Cualitativo	25
5.2 Muestra	25
5.3 Técnicas e instrumentos para la recolección de la información	26
6. RESULTADOS	27
6.1 Análisis cuantitativo.....	27

6.1.1	Años ¿Cuándo?	28
6.1.2	Autores Secundarios: ¿Quién?	29
6.1.3	Autores Secundarios Top 10	32
6.1.4	Top 10 asesores cátedra	35
6.1.5	Top 10 asesores general (planta y cátedra)	36
6.1.6	Autores primarios y trabajos individuales / grupales	37
6.2	Palabras clave: ¿Qué?	38
6.2.1	Top 10 Plabras Calve	53
6.2.2	Top 10 Palabras Clave y Descriptores del Tesauro de la Unesco...55	
6.2.2.1	Enseñanza	56
6.2.2.2	Cultura.....	58
6.2.2.3	Lengua Extranjera	60
6.2.2.4	Metodología.....	62
6.2.2.5	Análisis del discurso.	64
6.2.2.6	Comprensión de lectura	66
6.2.2.7	Enfoque comunicativo.	67
6.2.2.8	Motivación	69
6.2.2.9	Adquisición de una segunda lengua	71
6.2.2.10	Pedagogía conceptual	71
6.2.3	Análisis en software de minería de textos: VantagePoint.....	74
6.2.3.1	Enseñanza.	75
6.2.3.2	Cultura.	77
6.2.3.3	Lengua Extranjera	78
6.2.3.4	Metodología	80
6.2.3.5	Análisis del discurso	82
6.2.3.6	Comprensión de lectura	83
6.2.3.7	Enfoque comunicativo.	85
6.2.3.8	Motivación	87
6.2.3.9	Adquisición de una segunda lengua.	88
6.2.3.10	Pedagogía conceptual	89
6.3	Análisis de correlación	90

6.3.1	Correlación: Palabras clave Top 10 y años.....	91
6.3.2	Correlación: Palabras clave Top 10 y Autores secundarios Top 10...	94
7.	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	97
7.1	Difusión	99
8.	MANUAL	101

BIBLIOGRAFÍA

ANEXOS

INTRODUCCIÓN

La misión de la Pontificia Universidad Javeriana es impulsar la investigación y formación integral centradas en los currículos (Mision, 1992); es por eso que todos los estudiantes en el proceso académico universitario se ven envueltos en una serie de proyectos investigación en los que deben participar activamente teniendo en cuenta el objetivo y los reglamentos impuestos en cada Carrera o Facultad. El deseo de todo investigador es dar a conocer los resultados de sus proyectos y los aportes que hace al área o ciencia en el que se encuentra involucrado, por lo tanto, este trabajo, perfil de investigación académica, tuvo como objetivo reconocer el capital de conocimiento a partir de los trabajos de grado que han realizado los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas durante los años 2001 y 2009.

En este sentido, esta investigación se encuentra constituida en cuatro partes cuyo objetivo principal es: identificar y comprender los conceptos que fueron fundamentales para realizar esta investigación; compilar y recolectar toda la información y trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas:2001-2009; interpretar y analizar la información sobre los trabajos de grado lo que condujo a la formulación de supuestos y propuestas de acción sobre el conocimiento generado en la Licenciatura; y, finalmente, presentar las conclusiones que emergieron a partir de este perfil de investigación académica.

Antes de iniciar con la descripción de los diferentes momentos que constituyen esta investigación es importante mencionar que el uso del software de minería de textos *VantagePoint* fue un gran aporte y contribuyo esencialmente a la organización y sistematización de datos que más adelante fueron utilizados para el análisis e interpretación de las categorías temáticas que emergieron durante este perfil de investigación.

De esta manera, en primer lugar este trabajo cuenta con un marco teórico que intenta comprender los conceptos básicos de los estudios métricos de la información; como la bibliometría, la minería de textos y datos, literatura gris, y el perfil de investigación académica; además, de la definición de las líneas de

investigación presentadas por la Facultad de Comunicación Social y Lenguas y las del Departamento de Lenguas. Los conceptos anteriormente nombrados permiten una realización y un desarrollo de la investigación más puntual y científico con el fin de alcanzar los objetivos propuestos.

En segundo lugar, este perfil de investigación académica asume un marco metodológico, donde se explican las fases de la investigación desde dos modelos principales: el cuantitativo y el cualitativo, lo que permitió realizar un análisis cualicuantitativo de los trabajos de grado de la Licenciatura 2001-2009.

En tercer lugar, y con base al marco metodológico y a la ruta de investigación propuesta se realiza el análisis e interpretación de resultados cuantitativa a través de la tabulación de los mismos y la realización propia de categorías que emergen a partir del estudio cualitativo.

Finalmente, se presentan las conclusiones del perfil de investigación las cuales reflejan y dan respuesta a la pregunta y a los objetivos de la investigación, además de las recomendaciones presentadas al Departamento de Lenguas para que sean tenidas en cuenta en futuros proyectos para la creación y reconfiguración de las líneas de investigación.

Así, la presente investigación se constituye bajo marco de la realización de un perfil de investigación académica que permita al Departamento de Lenguas y a la Licenciatura de Lenguas Modernas tener un panorama más claro sobre lo que sus estudiantes han investigado y de esta manera valorar el capital de conocimiento de los mismos e incentivar y contribuir al proceso, organización y elaboración de futuras investigaciones.

INTRODUCCIÓN

La misión de la Pontificia Universidad Javeriana (1992) es impulsar la investigación y formación integral centradas en los currículos; es por eso que todos los estudiantes en el proceso académico universitario se ven involucrados en una serie de proyectos de investigación en los que deben participar activamente, teniendo en cuenta el objetivo y los reglamentos asignados en cada Carrera o Facultad. El deseo de todo investigador es dar a conocer los resultados de sus proyectos y los aportes que hace al área o ciencia en la que se encuentra, por lo tanto, este perfil académico de investigación tuvo como objetivo reconocer el capital de conocimiento a partir de los trabajos de grado que han realizado los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas entre los años 2001 y 2009.

En este sentido, esta investigación se encuentra constituida en cuatro partes: a) identificación y comprensión de conceptos que fueron fundamentales para realizar esta investigación; b) compilación y recolección de la información relacionada con los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas: 2001-2009; c) interpretación y análisis de la información sobre los trabajos de grado que condujo a la formulación de supuestos y propuestas de acción sobre el conocimiento generado en la Licenciatura; y, d) presentación de las conclusiones que emergieron a partir de este perfil académico de investigación.

Antes de iniciar la descripción de los diferentes momentos que constituyen esta investigación es importante mencionar que el uso del software de minería de textos *VantagePoint* fue un gran aporte y contribuyó esencialmente a la organización y sistematización de datos que más adelante fueron utilizados para el análisis e interpretación de las categorías y temáticas que surgieron durante este perfil.

De esta manera, este trabajo cuenta como primera medida con un marco teórico que intenta comprender los conceptos básicos de los estudios métricos

de la información; como la bibliometría, la minería de textos y datos, literatura gris, y el perfil de investigación académica; además, de la definición de las líneas de investigación presentadas por la Facultad de Comunicación y Lenguaje y las del Departamento de Lenguas. Los conceptos anteriormente nombrados permiten una realización y un mejor desarrollo de la investigación con el fin de alcanzar los objetivos propuestos.

En segundo lugar, este perfil asume un marco metodológico, donde se explican las fases de la investigación desde dos modelos principales: el cuantitativo y el cualitativo, lo que permitió realizar un análisis cuantitativo y cualitativo de los trabajos de grado de la Licenciatura entre el 2001 y 2009.

En tercer lugar, y con base al marco metodológico y la ruta de investigación propuesta se realiza el análisis e interpretación de resultados cuantitativa a través de la tabulación de los mismos y la configuración de categorías y temáticas que emergen a partir del estudio cualitativo.

Finalmente, se presentan las conclusiones del perfil de investigación las cuales reflejan y dan respuesta a la pregunta y a los objetivos de la investigación, además de las recomendaciones presentadas al Departamento de Lenguas para que sean tenidas en cuenta en futuros proyectos, así como para la posible creación y reconfiguración de las actuales líneas de investigación.

1. PROBLEMA

1.1 Presentación del problema

Uno de las cuatro estrategias en las que se consagra la misión de la Pontificia Universidad Javeriana es la de impulsar prioritariamente la investigación. Es por ello que la Facultad de Comunicación y Lenguaje “ha programado y desarrollado, actividades pertinentes para establecer la investigación desde los enfoques y contextos asociados a las tres áreas de conocimiento: Comunicación, Lenguas e Información”¹. Como resultado de este trabajo, en 2007 el profesor Jesús Martín Barbero, para ese entonces coordinador de investigación de la Facultad, publica “Agenda de país”, documento que invita a la Facultad a darse “la tarea de ir haciendo agenda, una agenda en la que de lo que se trata es de poner al país en nuestro calendario cotidiano, en el de la investigación y la docencia” (p. 2). A partir de este documento, el Comité de Coordinación de Investigación de la Facultad presenta las líneas de investigación interdisciplinar que corresponden a la necesidad que tiene la institución de construir un conjunto de condiciones que posibiliten y garanticen la investigación.

El documento “Líneas de investigación Interdisciplinar” en la Facultad expone y aclara que el “objetivo primordial no es encasillar las investigaciones sino, por el contrario, abrirlas mediante la integración de los investigadores de diferentes Departamentos” (p. 2). No obstante, los estudiantes se pueden ver obligados a articular sus trabajos de grado a las líneas de investigación ya establecidas sin tener en cuenta si son coherentes o no, impidiendo el surgimiento de una investigación innovadora y novedosa en la Licenciatura.

1

“La investigación en la Facultad de comunicación y Lenguaje” [en línea], disponible en: <http://bell.javeriana.edu.co/dscgi/ds.py/View/Collection-3026>. recuperado: 31 de enero de 2011.

Desde el momento en el que la Facultad presentó las líneas de investigación interdisciplinar, docentes y estudiantes de trabajos de grado se han preocupado por articular cada una de sus proyectos a estas líneas, hecho que se evidencia en los objetivos de la asignatura “Fundamentos de Investigación en Lingüística Aplicada”:

Objetivo General:

Formular y justificar un problema de investigación formativa en Lingüística Aplicada a la luz de la Agenda de País, las líneas de investigación de la Facultad de Comunicación y Lenguaje y del Departamento de Lenguas.

Objetivos específicos:

4. “Articular las problemáticas identificadas con la Agenda de País y las líneas de investigación de la Facultad y del Departamento.” (Catálogo de cursos, 2011)

Paul Valery (2002) afirma que las condiciones habituales de nuestras vidas son afectadas y alimentadas por los cambios y estímulos que constantemente se están renovando. Es decir, existe un cambio constante, y por ello las áreas de conocimiento en las que investigan los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas también se encuentran en una permanente transformación. De lo anterior, se puede intuir que los intereses de los estudiantes y los enfoques de investigación han cambiado y transformado; sin embargo, la Licenciatura no tiene la información adecuada para dar cuenta del avance, transformación y estado del conocimiento producido por los estudiantes de esta Carrera.

Es importante precisar que la historia investigativa de la Facultad no comienza en el año 2007, año en el que se presentaron las líneas de investigación actuales; existe una cantidad de trabajos de grado realizados en años anteriores y posteriores que representan el capital de conocimiento de la Facultad de Comunicación y Lenguaje, y especialmente en la Licenciatura en Lenguas Modernas que no ha sido tomada en cuenta para la construcción de

las líneas de investigación y por lo tanto es una producción que no ha sido reconocida.

El interés de la presente investigación es indagar sobre el estado del capital de conocimiento de los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas entre 2001 y 2009, pues la Licenciatura y el Departamento de Lenguas no tienen un panorama claro sobre lo que se ha producido. Por consiguiente, se puede intuir, que no todos los trabajos de grado de la Licenciatura han sido articulados a las líneas de investigación propuestas por la Facultad y por el Departamento y como consecuencia a la falta de vinculación de los trabajos a las líneas de investigación, no se sabe cómo este conocimiento ha aportado a los estudios del lenguaje, la lingüística aplicada y prácticas educativas. Lo anterior hace parte de una necesidad que se expresa en el documento donde se establecen las líneas de investigación del Departamento: “Una mirada a aspectos del lenguaje en contextos de aprendizaje y de enseñanza es fundamental en el Departamento de Lenguas, cuyo eje principal ha girado en torno a la formación de licenciados en lenguas modernas. Este origen es necesario reconocerlo y capitalizarlo” (Líneas de investigación Interdisciplinar de la Facultad, 2007)

Construir un perfil académico de investigación de los trabajos de grado de la Licenciatura comprendidos dentro de un periodo de tiempo específico (2001-2009) podría conducir a identificar tendencias investigativas y posiblemente vislumbrar y proponer temáticas para la construcción de nuevas líneas de investigación para el Departamento de Lenguas Modernas.

A partir de lo anteriormente expuesto la pregunta de la presente investigación es: ¿Cuál es el perfil académico de investigación generado en los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana en el periodo 2001-2009?

1.2 Importancia de la investigación y justificación del problema

Esta investigación nace del interés de los profesores del Departamento de Lenguas: Juan Pablo Ramírez y Harold Castañeda de elaborar un estado del arte de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas entre los años 2001 y 2009. Es así como en 2009, con la ayuda de la monitora del Departamento, Pamela Munévar, inicia este proceso con la elaboración del Índice General donde se codifican los trabajos de grado (Ver anexo Índice trabajos de grado 2001-2009). Luego, en el primer semestre de 2010, la investigadora de este proyecto entra como monitora de investigación del Departamento de Lenguas y continúa con el proceso de categorización por temáticas de los trabajos de grado (ver anexo categorización), donde se encontraba cursando la asignatura de Fundamentos de investigación en Lingüística Aplicada. El profesor Juan Pablo Ramírez propone continuar con la elaboración del estado del arte y presentarlo como anteproyecto de grado.

Luego de presentar el proyecto ante el Comité de Investigación del Departamento de Lenguas con una primera propuesta de categorización para comenzar la elaboración conjunta del estado del arte de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas, el cual no fue aprobado debido a la complejidad y el conocimiento especializado requerido en este tipo de elaboración. Por consiguiente, se decidió continuar con la propuesta bajo el criterio de aproximación al estado del arte y finalmente se propuso elaborar un estudio académico de investigación de los trabajos de grado de la Licenciatura entre el periodo estipulado.

La razón más importante para continuar con este proyecto además de mejorar la organización y sistematización de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas, es dar cuenta de las temáticas abordadas, de los asesores que han acompañado a los estudiantes durante sus procesos de investigación, de los objetivos y de las metodologías. También, llevar a cabo un seguimiento

sistemático que permita hacer un análisis de los resultados, y a partir de los hallazgos, tomar decisiones frente a las líneas de investigación que ya existen y a las que posiblemente podrán emerger a partir del presente estudio.

Este informe sobre las líneas de investigación y las diferentes tendencias, temáticas y patrones de presentación de los trabajos de grado de la Licenciatura servirá como guía y fuente de referencia a la coordinación de trabajos de grado y a los estudiantes en relación con los lineamientos para la presentación y decisión sobre los temas y propuestas que surjan de los estudiantes. Es decir, la oferta sobre los temas de investigación será más clara, los estudiantes tendrán la posibilidad de proponer su propia idea de investigación o por el contrario continuar con los proyectos de investigación que se han llevado a cabo en la Licenciatura.

Así mismo, la intención de este trabajo es servir de herramienta para que los profesores de las asignaturas de investigación, asesores y estudiantes lleven a cabo la búsqueda de propuestas de investigación de una manera más acertada y segura. Los estudiantes tendrán acceso a la información de lo que se ha producido en la Licenciatura y las temáticas abordadas; podrán proponer nombres tentativos de sus asesores de grado ya que el perfil de investigación académica pretende presentar una estrategia en la que los educandos puedan conocer los nombres de los asesores que han acompañado investigaciones afines a sus intereses.

2. ANTECEDENTES

La búsqueda de los antecedentes se realizó a partir de investigaciones realizadas desde los diferentes tipos de investigación que se relacionan con este estudio académico de investigación. Es así como estados del arte, aproximaciones a estados del arte, estudios de perfil y análisis bibliométricos aportan información pertinente y útil para esta investigación.

La investigación “Estado del arte de los trabajos de grado del Departamento de Tecnología de la Universidad Pedagógica Nacional 1989 – 2001” realizada por Gloria Calvo, docente e investigadora de la Universidad Pedagógica Nacional, nace de la necesidad de contribuir al mejoramiento de los proyectos curriculares y del interés de cualificar los procesos de formación en investigación de los pregrados y posgrados de la Universidad Pedagógica.

La metodología utilizada por la investigadora es la elaboración de RAES (Resúmenes Analíticos) para llevar a cabo tres propósitos fundamentales: el primero, presentar información concisa sobre los trabajos de grado del departamento de Tecnología de dicha universidad; el segundo, utilizar esta elaboración como estrategia de lectura que facilita la consigna de datos relacionados con temas y métodos de investigación de los mismos trabajos de grado; y el tercer propósito es ubicar posibles líneas de investigación con la necesidad de confrontar ese saber acumulado con la propuesta de investigación formativa del Departamento.

La muestra de esta investigación recogió los trabajos de grado presentados en la década de los 90 del siglo XX. Primero elaboró una lista de los títulos de los trabajos con el nombre de su director, debido a la gran cantidad de trabajos que resultaron 278, decidió escoger 72 trabajos de grado al azar con un criterio

único: por lo menos dos trabajos de grado de cada uno de los directores de tesis identificados en el periodo realizado.

Luego, se realizó un trabajo de asignación de los descriptores lo que generó algunas temáticas a partir de las cuales se constituyeron posibles categorías temáticas. A partir de la construcción de estas categorías se elaboraron cuadros con los nombres de los autores, títulos y aportes de cada investigación, esto le permitió a la investigadora visualizar y clasificar cada investigación en ciertas categorías que finalmente fueron utilizadas para proponer campos temáticos de investigación, que era el objetivo principal de la investigación y que sirvieron como criterio en la construcción de líneas de investigación del Departamento. Después, la investigación planteó una posible clasificación de los trabajos de grado a partir de 1993.

Finalmente, la autora de este estado de arte realizado en 2002, formula algunas conclusiones sobre las investigaciones y temáticas del Departamento de Tecnología y hace algunas recomendaciones respecto a la investigación por parte de los estudiantes y a la labor de los profesores frente a los trabajos de grado.

Otra investigación es “Estado del arte - Gestión curricular de la educación superior en ciencias de la salud - Línea políticas y gestión de sistemas educativos” (2009) realizada por María Soledad Álvarez De Ahogado y Hugo Alexander Díaz Zuleta, estudiantes de la Maestría en Educación, Facultad de Educación de la Pontificia Universidad Javeriana. Lo valioso del trabajo para esta investigación es la elaboración de categorías iniciales y la constitución de subcategorías para identificar la manera en que se direcciona, se organiza y se fundamenta la creación, evaluación e innovación de los currículos de los programas académicos del área de la salud. La muestra de esta investigación son 100 artículos clasificados en categorías iniciales donde se elaboran RAEs por cada artículo categorizado para subcategorizarlo y termina estableciendo los factores de calidad en la formación de la Salud en Colombia. Luego,

establecen otra subcategoría para analizar los programas de salud y la gestión curricular de éstos en diferentes universidades. A partir de esta recolección de datos la investigación puede afirmar en qué situación se encuentran las políticas de educación superior en ciencias de la salud, sugiriendo la formulación de políticas para mejorar la calidad de formación de profesionales de la salud.

Finalmente, como pionera en este tipo de investigación de gestión curricular de la educación superior en las ciencias de la salud y debido a su gran aporte para mejorar la calidad de la educación en la salud, los investigadores sugieren que los resultados sean publicados en una revista indexada.

Por otra parte, la investigación “Desde y hacia la discusión actual sobre el desarrollo de la argumentación en la educación inicial. Aproximación al estado del arte (2000-2006)” elaborada por Jacqueline Santos se constituye, como su título lo indica, una aproximación al estado del arte que indaga la importancia y la pertinencia de la argumentación en la educación inicial. A diferencia de los antecedentes anteriores esta aproximación al estado del arte se realiza a partir del análisis de tres tipos de muestras: teorías, estudios nacionales y entrevistas.

Para conocer y analizar las diversas tendencias 2000-2006 en Colombia acerca de la didáctica de la argumentación en la educación, la investigación establece una ruta de análisis de información y categorización de la información recolectada; primero, se crea una estrategia por tipo de muestra para la creación de categorías, luego, se categoriza la información a partir de RAEs y del software ATLAS.ti. Finalmente, se hace un análisis general de la información donde se crean categorías generales y subcategorías, para demostrar las tendencias de estudio y el uso y desarrollo de la argumentación en la educación inicial.

Un estudio de perfil de gran aporte para esta investigación es “Profiling Academic Research on Digital Games Using Text Mining Tools” de los autores

Johanna Bragge y Jan Storgårds, quienes realizan un estudio de perfil sobre los juegos digitales. La investigación se realizó a partir de la búsqueda de información en los índices de Web of Science contenidos en la plataforma de ISI Web of Knowledge entre los años 1986 y 2006. Los resultados fueron analizados a partir del uso de VantagePoint, software de minería de textos, y finalmente se realiza un análisis cualitativo a partir de los resultados.

En un principio este estudio de perfil muestra la ventaja de utilizar un análisis de perfil y no un análisis tradicional de revisión de la literatura y luego comienza a describir e interpretar cada cuadro generado a partir del programa, años de publicación, tipos de documentos campos o temáticas de investigación, Top 10 de autores prolíficos, sus afiliaciones y publicaciones, palabras claves.

Existe otra investigación: “Research profiling: Improving the literature review” realizada por Alan L. Porter, Alisa Kongthon, y Jye-Chyi (Jc) Lu. Ésta tiene como objetivo mejorar el análisis de la revisión de la literatura² a través de estudios de perfil. Sin embargo, no pretende separar los estudios bibliométricos de los estudios de perfil sino por el contrario facilitar el proceso de análisis por medio de estos últimos, para demostrar cómo por medio de motores de búsqueda y de programas de minería de texto se pueden definir áreas o campos temáticos, tendencias y relaciones de investigación.

Luego hace una descripción general de un estudio de perfil realizado con el software de minería de textos VantagePoint y presenta matrices de correlación y coocurrencia, además muestra cómo se pueden generar tópicos generales a partir de mapas. Por último, reconocen que los estudios de perfil atienden a la necesidad del siglo XXI de mejorar las habilidades de explotación de la información para participar en la economía de la misma.

² Revisión literaria entendida como un escrito donde se analizan y discuten reportes e informes científicos.

Por último, la investigación “Análisis bibliométrico de tesis de pregrado de estudiantes venezolanos en el área educación: 1990-1999” elaborado por Elsi Jiménez quien afirma que “la bibliometría constituye un medio para inferir la producción científica en el área desde la perspectiva de las fuentes más citadas, las instituciones que las editan y los autores más citados entre otros elementos”. El objetivo principal de esta investigación fue explorar los indicadores que permitieran vislumbrar tendencias de usos de fuentes de información y temas de investigación para contribuir con futuras investigaciones y trabajos en el área de Educación. Para ello, se presentan tablas en las que aparece el número de trabajos de grado utilizados para el análisis, años de presentación, descriptores asignados, tutores de grado, metodología utilizada, y autores, tutores y artículos más citados y consultados.

3. OBJETIVOS

3.1 General

Construir un perfil académico de investigación de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana, comprendidos entre el periodo 2001 – 2009.

3.2 Específicos

- Sistematizar los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas.
- Identificar las categorías de estudio de estos trabajos de grado durante el periodo 2001-2009.
- Realizar el análisis bibliométrico para obtener información del conjunto de tendencias que se estudian durante 2001-2009 por los estudiantes de la Licenciatura.

4. MARCO TEÓRICO - CONCEPTUAL

4.1 Estudios Métricos de la Información: Bibliometría

La Bibliometría ha tenido un importante desarrollo en los últimos tiempos ya que su naturaleza es multi, inter y transdisciplinaria. Inicialmente, centraba su atención en el análisis cuantitativo de las bases de datos bibliográficas, y en la producción científico-académica de investigadores y autores en general que postulaban sus artículos a revistas científicas. Además, se enfocaba en los fenómenos que se presentaban explícitamente según las variables bibliográficas. Actualmente, su interés es mucho más ambicioso y se desvela por descubrir el conocimiento que está implícito, que no es visible en los datos. El propósito de esta nueva visión es identificar nuevos patrones que antes no fueron hallados y que manifiestan un nuevo conocimiento.

Alan Pritchard y Paul Otlet (1969) acuñan el término bibliometría y la definen como “la aplicación de métodos matemáticos y estadísticos a los libros y otros medios de comunicación” (Berrocal, Figuerola, & Zazo 2003, p. 67). Según estos autores, su objetivo es dar luz sobre el proceso de la comunicación escrita, de la naturaleza y la dirección del desarrollo de una disciplina. Lo anterior se logra mediante el estudio y análisis del conjunto de características que conforman este tipo de comunicación. Así mismo, Martínez de Sousa (1989) define bibliometría como “la técnica de investigación bibliológica que tiene por fin, por un lado, analizar el tamaño, crecimiento y distribución de la bibliografía en un campo determinado, y, por otro lado, estudiar la estructura social de los grupos que la producen y la utilizan” (Berrocal, Figuerola, & Zazo 2003, p. 67).

Es por eso que a partir del análisis bibliométrico de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas (2001-2009) se busca dar a conocer el

desarrollo y/o evolución del conocimiento generado en la Licenciatura durante este periodo.

Es necesario tener en cuenta que el propósito principal de esta técnica es mejorar la documentación científica, las actividades de información y comunicación mediante el análisis cuantitativo de las colecciones bibliográficas (Berrocal, Figuerola, & Zazo, 2003), en este caso, dar cuenta de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas desde 2001 hasta 2009 y fortalecer los procesos de investigación de los trabajos que están por desarrollarse.

Adicionalmente, Robert Stevens (1953) propone la siguiente división de los estudios bibliométricos: “cuentas de la productividad o área descriptiva” y “cuentas sobre el uso de la literatura o área evaluativa” (Berrocal, Figuerola, & Zazo 2003, p. 69). Para este proyecto se propone la división por subáreas que se utilizarán como ayuda para formular la ruta de investigación; la primera, diferentes periodos de tiempo y, la segunda, diferentes disciplinas o campos de materia que corresponden a la misma categorización de trabajos y el hallazgo de temáticas de investigación que emergen a partir de las palabras clave de que se establecen en los mismos.

La orientación de este proyecto apunta hacia la propuesta de Callón (1995), que es citada por Berrocal (2003) con respecto a los indicadores de relación porque se pretende mostrar las relaciones entre investigadores, áreas de actuación, campos o temáticas de investigación y su evolución por medio de relaciones de coocurrencia.

Como lo afirma Jimenez, este tipo de análisis es bastante útil para saber el estado en el que se encuentran las investigaciones en determinados campos: “este método es de gran utilidad en la formulación de políticas científicas porque con sus resultados se puede observar sobre qué investigan los científicos, que posición ocupan los científicos de un país en el ámbito de la

ciencia, describe la actividad de los investigadores en forma individual o de los centros de investigación y las innovaciones o tendencias de estudios realizados en una disciplina determinada.” (Análisis bibliométrico de tesis de pregrado de Estudiantes venezolanos en el área educación: 1990-1999)

4.2 Minería de textos

La minería de textos es un proceso que consiste en la organización de grandes volúmenes de datos y sirve para extraer información implícita, desconocida y útil con el fin de generar un conocimiento que antes no era reconocido debido al estado en el que se encontraba. Generalmente, estos textos y datos, se encuentran almacenados en bases de datos que facilitan la importación a programas ya diseñados para este proceso porque hacerlo manualmente se convierte en un trabajo bastante extenso (Trujillo, Marzón & Pardillo, 2011).

Para esta investigación se hizo uso del gestor de referencias bibliográficas Refworks donde se importaron todos los datos de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas para luego exportarlos al software de minería de textos y datos VantagePoint. Es importante aclarar que luego de organizar y almacenar los datos, se generan y se establecen tendencias y finalmente el usuario debe analizar e interpretar los datos.

La minería ha sido considerada una técnica muy útil para la recuperación y organización de información en diferentes áreas científicas porque gracias a esta se ha podido ver más allá de lo que a simple vista ofrecen los documentos donde se encuentran textualmente los procesos y resultados de las investigaciones que se realizan. Por consiguiente, la minería de datos ha sido la herramienta que ha aportado en las últimas décadas a explorar, analizar, comprender y aplicar el conocimiento encerrado en los textos.

Además de ser una técnica económicamente efectiva que permite ahorrar dinero y tiempo en cualquier organización, la minería de datos ha mejorado de la capacidad de respuesta a las necesidades de los clientes y a la toma de

decisiones. Por ejemplo, en el ámbito comercial se encuentran patrones de consumo de los clientes que antes no habían sido detectados con el fin de explotar nuevos horizontes.

4.3 Literatura gris

La literatura gris (también conocida a principios de siglo como literatura menor, literatura informal, literatura semi-publicada o invisible) es un término adoptado en 1978 en el Seminario de York, donde también se propone la siguiente definición:

“El concepto de literatura gris es prácticamente equivalente al de literatura no convencional. La característica esencial de este tipo de literatura, cuya publicación no está a veces prevista de entrada, es la de que no se emite dentro de los circuitos habituales de publicación comercial, siendo esta la razón de su acceso difícil en la mayoría de los casos” (Torres, 1994).

Desde la perspectiva sociológica, la literatura gris se define como: “Aquella que, por materia y método, puede formar parte de la literatura científica y que, por la intención de sus autores o modos de distribución, se suministra inicialmente sólo a un público restringido e, incluso, a grupos cerrados, oponiéndose a una distribución ulterior a otras personas interesadas, sin que exista razón personal o jurídica alguna” (García Santiago, 2001).

4.3.1 Tipología de los documentos de literatura gris

Dentro de la extensa lista de documentos que hacen parte de la literatura gris se encuentran informes, comunicaciones a congresos, tesis doctorales y escritos académicos, patentes, traducciones, normas, libros blancos, programas de ordenador, documentación comercial y/o industrial,

documentación de ONGs, publicaciones oficiales, reviews, folletos, hojas volantes u hojas sueltas, etc. (García Santiago, 2001, pp. 35- 45)

De acuerdo con la documentación gris que se va a utilizar en esta investigación se hace necesario explicar los siguientes tipos de de documentos de literatura gris:

Informes

Un informe es un documento que presenta los resultados, los progresos de una investigación y el desarrollo de la misma e incluye algunas conclusiones y recomendaciones. El informe es el resultado de una investigación o la respuesta a un problema planteado con anterioridad. Este va dirigido a la persona u organismo que ha encargado el trabajo. (García Santiago, 2001, pp. 35)

Dentro de los tipos de informes se encuentran los proyectos de investigación, que son los documentos que informan el planteamiento de la investigación a los superiores responsables. Tienen como fin conseguir la aprobación para la puesta en marcha del trabajo investigativo. También hacen parte de este grupo los informes finales que son los últimos informes que se envían al organismo financiador de la investigación para informar del resultado final del trabajo.

Tesis doctorales y otros escritos académicos

Son los trabajos de investigación que una universidad exige a sus alumnos para otorgar el título de pregrado o doctorado. Se consideran literatura gris ya que se emiten un número estricto de copias para la institución en la que se presentan estos trabajos de investigación. Por un lado, no acceden a los espacios convencionales de comercialización, y por otro lado, no están disponibles a través de editores. (García Santiago, 2001)

Por lo anterior, se puede afirmar que los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas son considerados como literatura gris y por lo tanto representan un gran aporte investigativo no sólo para la Carrera y el Departamento de Lenguas sino también para la Universidad Javeriana.

4.4 Perfil académico de investigación

Los perfiles de investigación se constituyen como una herramienta que permite establecer el contexto de cualquier investigación en su fase primaria, en este caso, se pretende y se espera que este estudio académico de investigación de lugar a la elaboración de un estado del arte de los trabajos de la Licenciatura en Lenguas Modernas.

Adicionalmente, el objetivo principal de la elaboración de un estudio de perfil es la comprensión de la estructura del estudio, las variables importantes, los métodos pertinentes y las necesidades claves que puedan surgir a partir del perfil de investigación, además, de un análisis de la totalidad y no de las partes, con el fin de facilitar la comprensión e interpretación de todos los datos de la investigación (Porter, Kongthon y Lu, 2002).

En lo que concierne a esta investigación es importante mencionar que gracias al acceso que tienen los estudiantes y profesores a la Biblioteca General, Alfonso Borrero Cabal, S.J. el proceso de búsqueda de información de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas 2001-2009 no fue difícil, por lo tanto, la información utilizada para este perfil de investigación contiene los siguientes datos:

Los autores primarios y secundarios, en este caso los estudiantes y los asesores, título del proyecto de investigación, palabras clave o descriptores, la fecha, los resúmenes y hasta los objetivos.

A partir de esta información recolectada, se sistematiza en un gestor bibliográfico, RefWorks, y es posible analizar los títulos y resúmenes en

palabras individuales o frases de lenguaje natural; los descriptores de contenido pueden ser tabulados numéricamente a partir de las instancias; y además, se pueden elaborar asociaciones y listas sobre los autores o instituciones que tienen mayor número de publicaciones y relaciones entre dos variables diferentes con el fin de obtener una imagen más clara sobre qué se ha investigado en relación con el tiempo, el cuándo.

Lo anterior refleja lo que busca todo estudio de perfil: buscar relaciones que permitan comprender de la estructura general de un conjunto de datos que a simple vista no pueden dar cuenta del fenómeno que se presenta en determinados campos o áreas de estudio, es decir, dar cuenta de los que ha sucedido con lo investigado por los estudiantes de la Licenciatura durante 2001 y 2009.

4.5 Líneas de investigación

El comité de Coordinación de la investigación de la Facultad de comunicación y Lenguaje ha publicado un documento titulado “I. Líneas de investigación Interdisciplinar en la Facultad”, el cual presenta en primer lugar, las definiciones previas de las líneas de investigación; en segundo lugar, los criterios básicos tenidos en cuenta para la construcción de las líneas de investigación y por último, la propuesta de líneas a construir.

Es interesante tener en cuenta que al comienzo del documento no se encuentra una definición de lo que sería una línea de investigación, es más, se presenta la noción de este concepto como la necesidad que las instituciones universitarias tienen y cuyo objetivo corresponde a organizar las condiciones que garanticen y faciliten la investigación.

En este orden, se aclara conceptos como “línea” y “línea de investigación”:

- Línea: porque parte de las temáticas, enfoques y recursos que demanda todo tipo de investigaciones.
- Líneas de investigación: porque acude a esa noción de organización básica que las instituciones universitarias, especialmente los Departamentos, necesitan para materializar los proyectos que llevan a cabo los grupos de investigación.

Seguido de la aclaración anterior, Martín-Barbero afirma que las líneas de investigación gracias a su complejidad se convierten en ocasiones en áreas de conocimiento, programas de investigación y dispositivos de evaluación. Además, resalta la importancia del contexto en el que se investiga y los usos sociales de las líneas. Según el contexto, se deben tener en cuenta no sólo las demandas que establecen las instituciones sino también, las demandas sociales de nuestro país ya que influye en las condiciones en que se desearía investigar. Y a partir de los usos sociales de las líneas se deben tener en cuenta los compromisos sociales que se adquieren con el país cuando se participa en un programa de investigación.

En definitiva, se agrega un último elemento que es trascendental para configurar una línea de investigación: “las conexiones e interacciones de cada una de ellas con los currículos de pregrado y sobre todo de los postgrados y con los trabajos de grado y las tesis”³, ingrediente, como así lo denomina Martín-Barbero, que justifica la importancia de esta investigación ya que se pretende vislumbrar qué tanta coherencia tienen las líneas de investigación propuestas con los trabajos de grado de los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas 2001-2009.

3

Líneas de investigación interdisciplinas en la Facultad, Facultad de Comunicación y Lenguaje, Comité coordinador de la investigación. Coordinador Jesús Martín Barbero.

Por otro lado, es de suma importancia enunciar los cuatro criterios básicos tenidos en cuenta para la construcción de las líneas de investigación de la Facultad de Comunicación y Lenguaje:

1. Entender que el objetivo principal de la construcción de líneas de manera transdisciplinar no es restringir las investigaciones sino integrar los diferentes departamentos para concentrar esfuerzos en investigaciones estratégicas y de suma prioridad para la Facultad.
2. Manifiestar y aclarar que las líneas ya establecidas no son fijas, inmutables ni mucho menos estáticas, por el contrario, citado textualmente, deben ser “transversalidades móviles” entre disciplinas ya que se debe dar cuenta de la realidad social, la cual cambia constantemente y por lo tanto las investigaciones que atienden a ésta deben estar en renovación permanente.
3. Dar cuenta de la habilidad de negociación que debe existir no sólo entre los intereses y posiciones intelectuales de investigación sino también entre lo que se desea investigar y lo que es realizable incluyendo los recursos a los que se pueden acceder.
4. Proponer una tipología de investigación que da cuenta de la relación entre investigación y contexto social; estas son las investigaciones de innovación, de afianzamiento, de acompañamiento y de articulación.

(Martín Barbero, 2007)

Luego de entender qué son líneas de investigación para la Facultad, esta presenta una propuesta de líneas a construir basadas en las prioridades investigativas y en el acumulado histórico de la Facultad. Además, es importante mencionar que se establecen en conjunto con los tres Departamentos de la Facultad (Comunicación Social, Lenguas Modernas y Ciencia de la Información) y la investigación como un espacio estratégico de la Facultad.

Es así como la Facultad de comunicación y Lenguaje propone cuatro líneas de investigación a saber:

- a. Discursos y relatos.
- b. Procesos sociales.
- c. Industrias culturales.
- d. Prácticas de producción innovadora.

A partir de la construcción de las líneas de la Facultad el Departamento de Lenguas Modernas decide trabajar en la construcción de las líneas y en la articulación coherente de estas con las líneas de la Facultad. De esta manera se decide trabajar en torno a tres líneas de investigación:

Líneas propuestas de acuerdo con los propósitos de la Facultad	
Líneas del Departamento	Líneas de la Facultad
- Hipermediaciones, nuevas alfabetizaciones y procesos sociales en red	- Discursos, relatos y lenguajes - Innovaciones pedagógicas a través del uso y aplicación de nuevas tecnologías
- Lenguajes, aprendizajes y enseñanzas	- Procesos socioeducativos y sociales que se constituyen desde el lenguaje
- Lenguajes, discurso y sociedad	- Creaciones culturales para el desarrollo del sector educativo

A continuación se presentan las tres líneas de investigación del Departamento tal y como fueron constituidas según el Comité de Investigación del mismo Departamento:

1. Hipermediaciones, nuevas alfabetizaciones y procesos sociales en red en primer lugar tiene como objetivo proponer formas de vinculación de las nuevas alfabetizaciones y la educación formal, y en segundo lugar, comprender y caracterizar los lenguajes, discursos, relatos, prácticas de lectura y escritura, procesos sociales, etc., que emergen de las interacciones hipermediacionales y de la construcción de cibernaciones.
2. Lenguajes, aprendizajes y enseñanzas, tiene como objetivo investigar las relaciones entre lenguajes, aprendizajes y enseñanzas. Propone como ejes temáticos las apropiaciones de la cultura a través de la enseñanza y el aprendizaje; el bilingüismo, las mediaciones y el diseño de materiales.

Lenguajes, discurso y sociedad tiene como objetivos, por una parte, investigar la producción discursiva en torno a las formas de conflicto que subyacen a los discursos cotidianos, sus actores y sus prácticas; y por otra, darle lugar a los estudios de la interfaz entre identidades sociales y lenguaje. Entre sus ejes temáticos están las manifestaciones discursivas desde/sobre/en los conflictos; las ciber-identidades y los discursos e identidades pedagógicos, de género y ciudadanos. A continuación se presentan las tres líneas de investigación del Departamento tal y como fueron constituidas según el Comité de Investigación del mismo:

1. Hipermediaciones, nuevas alfabetizaciones y procesos sociales en red en primer lugar tiene como objetivo proponer formas de vinculación de las nuevas alfabetizaciones y la educación formal, y en segundo lugar, comprender y caracterizar los lenguajes, discursos, relatos, prácticas de lectura y escritura, procesos sociales, etc., que emergen de las interacciones hipermediacionales y de la construcción de cibernaciones.
2. Lenguajes, aprendizajes y enseñanzas, tiene como objetivo investigar las relaciones entre lenguajes, aprendizajes y enseñanzas. Propone como ejes temáticos las apropiaciones de la cultura a través de la

enseñanza y el aprendizaje; el bilingüismo, las mediaciones y el diseño de materiales.

3. Lenguajes, discurso y sociedad tiene como objetivos, por una parte, investigar la producción discursiva en torno a las formas de conflicto que subyacen a los discursos cotidianos, sus actores y sus prácticas; y por otra, darle lugar a los estudios de la interfaz entre identidades sociales y lenguaje. Entre sus ejes temáticos están las manifestaciones discursivas desde/sobre/en los conflictos; las ciber-identidades y los discursos e identidades pedagógicos, de género y ciudadanos.

Lo anterior sirve como fundamento e información esencial para realizar una revisión de las líneas o vislumbrar posibles líneas de investigación en una fase posterior, es decir, el estado del arte que se espera se lleve a cabo bien sea por el Departamento o como iniciativa investigativa de un estudiante a partir de los trabajos de grado de la Licenciatura.

5. MARCO METODOLÓGICO

5.1 Enfoque y tipo de investigación

El enfoque que se seleccionó para la presente investigación fue el *enfoque mixto*. Este es considerado como el proceso que recolecta, analiza y vincula los datos cuantitativos y cualitativos con el fin de responder al planteamiento o pregunta de investigación. La ventaja de trabajar desde el enfoque mixto es que se pueden usar métodos tanto del enfoque cualitativo como del cuantitativo, y además, se puede involucrar la conversión de datos desde cualquiera de los dos enfoques (Mertens, 2005).

Una de las ventajas de utilizar este enfoque en la elaboración de este perfil académico de investigación es que gracias a este se logra una perspectiva más precisa e integral del fenómeno que se está estudiando. Además, la multiplicidad de las observaciones que se realizan producen datos más variados porque se consideran diversas fuentes y tipos de datos, contexto o ambientes y análisis. Con respecto a nuestra investigación se realizó un análisis cualitativo y cuantitativo del grupo de palabras clave/descriptores que pertenecían al Top 10. Desde lo cuantitativo, ésto permitió dar cuenta de los años en los que se investiga sobre cada temática, de los profesores que asesoran, del número de trabajos de grado producidos, etc. Y, desde lo cualitativo, el análisis permitió profundizar y facilitar la futura presentación de categorías de investigación de la Licenciatura.

Adicionalmente, el tipo de estudio de esta investigación es descriptivo ya que consiste en la descripción de un fenómeno, es decir, el perfil académico de investigación de la Licenciatura dentro de un período determinado. Además,

busca especificar las propiedades, características y rasgos importantes del fenómeno que se analiza (Hernández Sapieri, 2006).

De acuerdo a lo anteriormente expuesto y a los objetivos de esta investigación se configuran las siguientes **fases de investigación**:

5.1.1 Cuantitativo

El diseño metodológico cuantitativo se realizó a través de los siguientes pasos:

1. Acceso al catálogo de la Biblioteca General Alfonso Borrero Cabal, S.J, OPAC (Online Public Access Catalog)
2. Exportación de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas al gestor bibliográfico RefWorks.
3. Edición de los ítems exportados.

Items RefWorks	Edición de investigación
Autores	Estudiantes
Título	Título del trabajo de grado
Año de publicación	Presentación del trabajo de grado en la Biblioteca General Alfonso Borrero Cabal, S.J.
Descriptor	Palabras clave establecidas por los estudiantes y asesores para los trabajos de grado
Resumen	Resumen
Usuario 1	Objetivo general
Usuario 2	Objetivos específicos
Usuario 3	Interrogante
Usuario 4	Marco teórico
Usuario 5	Marco metodológico
Usuario 6	Bibliografía y referencias
Autor secundario	Asesor

4. Exportación formato RIS para su compatibilidad correspondiente en el software de minería de datos VantagePoint.

5. Importación de VantagePoint formato RIS generador de RefWorks.
6. Edición de datos en VantagePoint.
7. Generación de grupos, tablas y correlaciones.
8. Exportación de tablas a Microsoft Excel.
9. Interpretación de resultados.

5.1.2 Cualitativo

- 6 Luego de realizar el análisis cuantitativo de la investigación se elaboró el siguiente diseño cuantitativo con el fin de establecer las temáticas específicas en las que se investigaron a partir del Top 10 de las palabras clave⁴:
 1. Exportar la lista del Top 10 de palabras Clave a un documento de Microsoft Office Word.
 2. Ingresar al tesoro de la Unesco (<http://databases.unesco.org/thessp>) y buscar los términos normalizados de las palabras clave.
 3. Agregar los términos que genera el motor de búsqueda.
 4. Exportar los RAEs de RefWorks que contengan esas palabras clave.
 5. Elaborar un cuadro con los temas generales de cada trabajo.
 6. Categorizar los temas según la palabra clave inicial.

⁴ Este Top 10 de palabras clave se constituye a partir de la información de los descriptores exportados manualmente al gestor bibliográfico RefWorks que luego fueron procesados por el software de minería de textos VantagePoint.

5.2 Muestra

La muestra de la presente investigación son los 154 trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas que aparecen registrados en el catálogo BIBLOS durante 2001 – 2009. Es importante aclarar que la muestra final y el número total de trabajos de grado fueron 140, esto debido a que algunos trabajos no incluían la información completa y otros trabajos que hacían parte de la lista de trabajos de la Licenciatura no eran de la carrera sino de otra como Ciencias de la Información y Comunicación Social. (Anexo Cuadro de control)

5.3 Técnicas e instrumentos para la recolección de la información

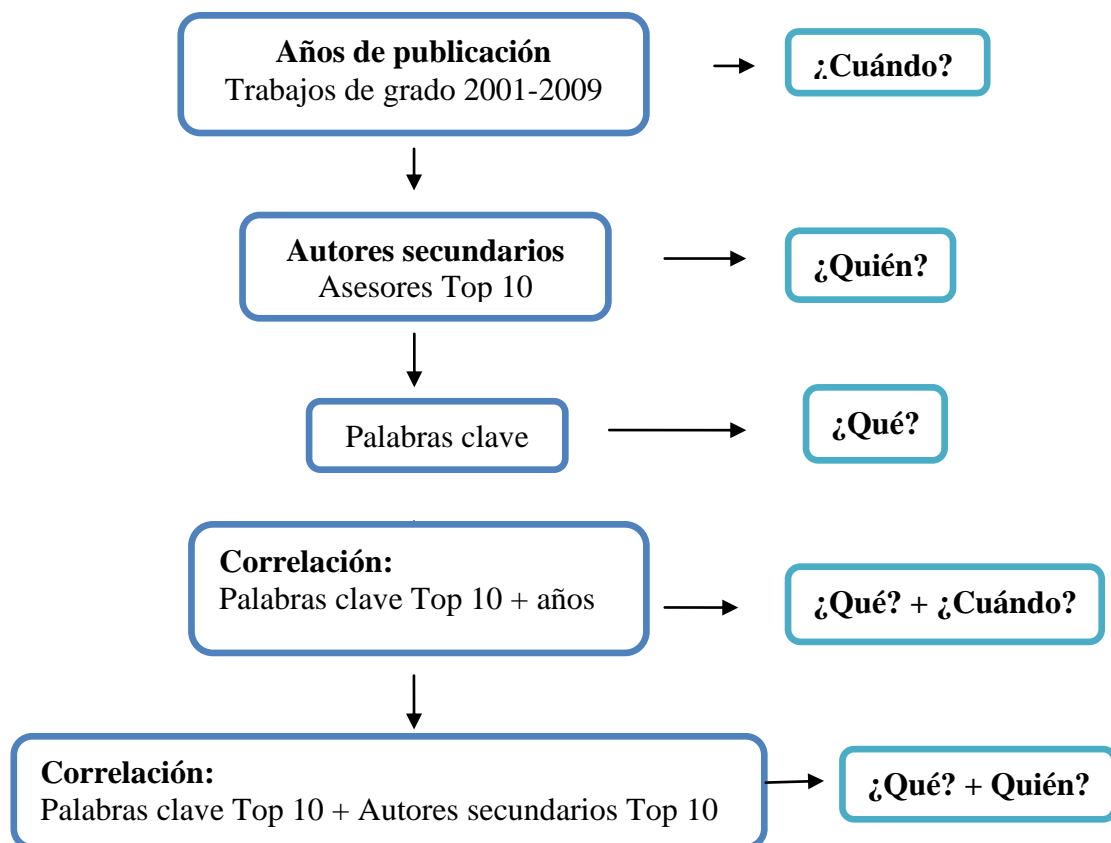
La recolección de la información se realizó gracias a la colaboración de la Dirección de carrera de la Licenciatura en Lenguas Modernas, además del uso del catálogo BIBLOS de la Biblioteca General Alfonso Borrero Cabal, S.J., del gestor comercial de bases de datos RefWorks y del software de minería de textos VantagePoint.

6. RESULTADOS

6.1 Análisis cuantitativo

Para realizar el análisis cuantitativo de la presente investigación se utilizó el software de minería de textos VantagePoint, herramienta que permitió procesar los volúmenes considerables de información que presenta esta investigación, es decir, 140 trabajos de grado producidos en la Licenciatura en Lenguas Modernas durante el periodo 2001-2009. A continuación, se presentan los resultados, el análisis y la interpretación de los procedimientos de conteo, así como las relaciones de co-ocurrencia que se realizaron a partir del trabajo con esta herramienta.

Tomando como referencia el perfil académico de investigación de Bragge y Storgards (2007), y los avances del proyecto de investigación de la Facultad de Comunicación y Lenguaje: Estado del arte de las investigaciones sobre Juegos Masivos en Línea de Múltiples Jugadores (JMLMJ), se presenta a continuación la ruta seguida para realizar los análisis cuantitativo y cualitativo de la presente investigación:



Gráfica No. 1 – Ruta de Investigación

6.1.1 Años: ¿Cuándo?

El total de trabajos de grado producidos en la Licenciatura entre los años 2001 – 2009 son 154. Como se evidencia en la metodología de este trabajo, se diseñó un cuadro de control para revisar y verificar los apartes fundamentales que debe tener un trabajo de grado. A partir de esa revisión, se toma como muestra 140 trabajos de grado para realizar el estudio de perfil.

Años	Número de Trabajos de grado
2001	11
2002	8
2003	20
2004	24
2005	13
2006	11
2007	21
2008	12
2009	20
TOTAL TESIS PUBLICADAS	140

Tabla No. 1 Trabajos de grado y años de publicación

Es apreciable que en los años 2001,2002 y 2006 no hubo mayor producción de trabajos de grado frente a los años 2003,2004 2007 y 2009. Se puede inferir que este incremento tiene que ver con el número de estudiantes inscritos en la Carrera, el porcentaje de deserción de la misma y el cambio de líneas de investigación.

6.1.2 Autores Secundarios: ¿Quién?

Es importante aclarar que los autores secundarios hacen alusión a los asesores de trabajo de grado, es por ello que la siguiente tabla contiene la lista de los asesores de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas durante el periodo 2001-2009.

No.	Número de tesis publicadas	Autor secundario /Asesor	Profesor de cátedra	Profesor de planta
1	9	González Romero, Nadya	0	1
2	9	Rico Troncoso, Carlos	0	1
3	7	Salazar Sierra, Adriana María	0	1
4	6	González Niño, Liliana	0	1
5	6	Núñez Camacho, Vladimir Alfonso	0	1
6	6	Santos Caicedo, Doris Adriana	0	1
7	5	Castañeda Peña, Harold Andrés	0	1
8	5	Sánchez Amézquita, William Enrique	0	1
9	5	Triana Cifuentes, Astrid	1	0
10	4	Jaramillo Correa, Carolina	0	1
11	4	Obando Velásquez, Lucila	1	0
12	4	Quijano Morales, Martha	0	1
13	4	Torres Mesa, Nelly Esperanza	0	1
14	3	Molina Ros, Juliana Angélica	0	1
15	3	Montaña Rivera, Emma Cristina	0	1
16	3	Moya Chávez, Deyanira Sindy	0	1
17	3	Oyuela Vargas, Raúl	1	0
18	2	Bernal Martínez, Hernando	0	1
19	2	Muñoz Barriga, Andrea	0	1
20	2	Pardo García, Néstor Alejandro	1	0
21	2	Quintero Meja, Marieta	1	0
22	2	Quintero, Patricia	0	1
23	2	Ramos de Sánchez, Mara Victoria	1	0
24	2	Ramírez Giraldo, Juan Pablo	0	1
25	2	Redondo Guerrero, Javier Enrique	0	1
26	2	Rodríguez Molano, Miguel Ignacio	1	0
27	2	Rodríguez Uribe, Magda	0	1
28	1	Alonso Caldas, Carolina del Pilar	0	1
29	1	Barriga Monroy, Martha Luca	1	0
30	1	Bernal Ramírez, Gloria Esperanza	1	0
31	1	Blandón Ramírez, Fanny	1	0
32	1	Casas Casas, Andrés	1	0
33	1	Castro Robles, Yolanda	1	0
34	1	Combariza Castaño, Juan Manuel	1	0
35	1	Díaz Cáceres, Zulay	1	0
36	1	Domínguez Castelblanco, Ruth Myriam	1	0
37	1	Ferrer Franco, Yury	1	0
38	1	González Rativa, Mara Claudia	1	0
39	1	Hierro Santacruz, Gloria del	0	1

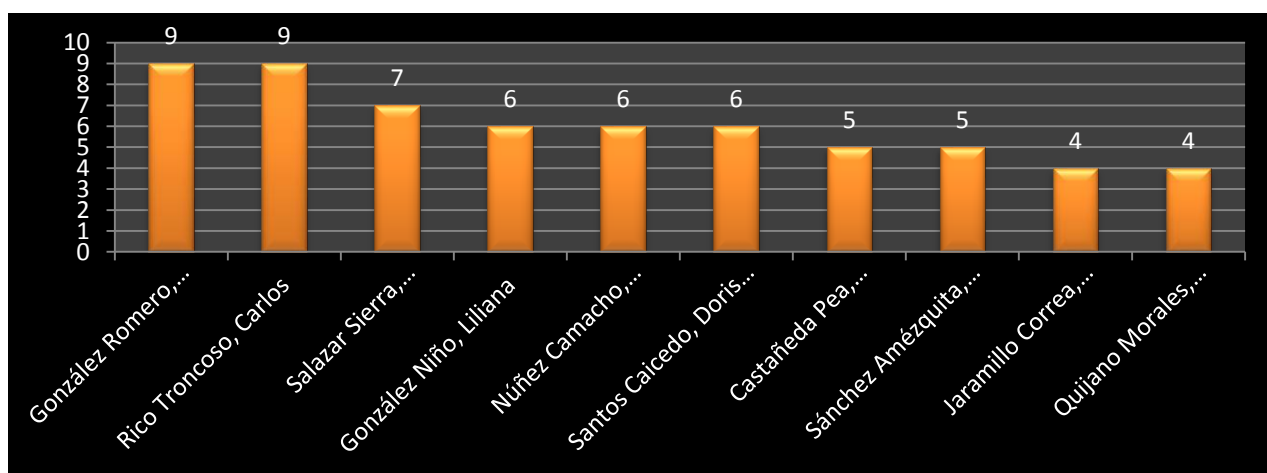
No.	Número de tesis publicadas	Autor secundario /Asesor	Profesor de cátedra	Profesor de planta
40	1	Ibarra Romero, Sandra del Pilar	0	1
41	1	Lancheros Redondo, Hugo Fernando	1	0
42	1	Leylavergne, Jacques	1	0
43	1	Montaña de Bolaños, Judith	1	0
44	1	Morales Bopp, Rocío	1	0
45	1	Muñoz Collazos, Juan Carlos	1	0
46	1	Patio Díaz, Gustavo Adolfo	0	1
47	1	Perry Carrasco, Roberto Alfredo	0	1
48	1	Monguta Puerto, Csar Fredy Noel	1	0
49	1	Prez Abril, Rafael Mauricio	1	0
50	1	Ramírez Cruz, Héctor	0	1
51	1	Ramírez G., Maribel	1	0
52	1	Redondo, Javier Enrique	0	1
53	1	Riveros, Jaime Alberto	1	0
54	1	Rodríguez, Miguel Ignacio	1	0
55	1	Rojas Fierro, Ana María	1	0
56	1	Rudas, Irina	0	1
57	1	Ruiz Vega, Jaime	0	1
58	1	Sabogal Modera, Martha Leonor	1	0
59	1	Torres Jaramillo, Claudia	0	1
60	1	Triana Perdomo, Marisol	0	1
		TOTAL	29	31
		%	48 %	52%

Tabla No. 2 Autores secundarios/Asesores. 2001-2009

De la tabla anterior se deduce que los profesores que producen mayor número de trabajos de grado son los de planta, debido a que en las “**Directrices para la distribución de actividades académicas y de gestión de los Profesores de Planta**” (Pontificia Universidad Javeriana, 2004) se exige que en el plan de trabajo semestral se deben distinguir las horas semestrales dedicadas a la dirección y lectura de trabajos de grado y las actividades de investigación.

6.1.3 Autores Secundarios Top 10

La elaboración de la tabla Autores secundarios *Top 10* está basada en el criterio que Bragge y Storgards (2007) mencionan en su estudio de perfil sobre juegos digitales donde toman en consideración los 10 registros más destacados para llevar a cabo un estudio de perfil. Es así como se presenta en la tabla el *Top 10* de los profesores de planta que más han asesorado trabajos de grado de la Licenciatura durante el periodo 2001-2009.



Gráfica No. 2 Autores secundarios Top 10

A continuación se presentan los asesores de trabajos de grado más prolíficos y las áreas de actuación que aparecen registradas en los CvLAC en la plataforma ScienTI- Colombia del Departamento Administrativo de Ciencia, Tecnología e Innovación (Colciencias).

Autores secundarios / asesores Top 10	Vinculación PUJ	Áreas de actuación Según CvLAC - Plataforma ScienTI - Colciencias
González Romero, Nadya	1996 – año en curso	<input type="checkbox"/> Ciencias Humanas -- Educación <input type="checkbox"/> Ciencias Sociales Aplicadas -- Comunicación <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística
Rico Troncoso, Carlos	1999 – año en curso	<input type="checkbox"/> Ciencias Humanas -- Educación <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística
Salazar Sierra, Adriana María	2002 – año en curso	<input type="checkbox"/> Ciencias Humanas -- Educación -- Enseñanza-Aprendizaje <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística
Gonzalez Niño, Liliana	1996 – año en curso	<input type="checkbox"/> Ciencias Sociales Aplicadas <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Letras -- Lenguas Extranjeras Modernas
Núñez Camacho, Vladimir Alfonso	1997 – año en curso	<input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística -- Argumentación <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística -- Análisis Del Discurso
Santos Caicedo, Doris Adriana		<input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística -- Análisis Crítico Del Discurso -- Análisis Crítico Del Discurso En Ambientes Educativos <input type="checkbox"/> Ciencias Humanas -- Educación -- Currículum -- Investigación Acción <input type="checkbox"/> Ciencias Humanas -- Educación -- Enseñanza-Aprendizaje <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística -- Lingüística Aplicada <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística -- Sociolingüística y Dialectología -- Etnografía de La Comunicación y Del Habla
Castañeda Peña, Harold Andrés	1997 – año en curso	<input type="checkbox"/> Ciencias Humanas -- Educación -- Estudios del lenguaje <input type="checkbox"/> Ciencias Humanas -- Educación -- Currículum -- Teoría General de Planeamiento y Desarrollo Curricular <input type="checkbox"/> Ciencias Humanas -- Educación -- Enseñanza-Aprendizaje -- EFL
Sánchez Amézquita, William Enrique	1994 – año en curso	NO REGISTRA AREAS DE ACTUACIÓN
Jaramillo Correa, Carolina	2004 – año en curso	<input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística -- Teoría y Análisis Lingüístico -- Análisis Del Discurso <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Lingüística -- Lingüística Aplicada -- Traducción y Corrección de Textos <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Letras -- Lenguas Extranjeras Modernas -- Enseñanza de Lengua Extranjera <input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Letras -- Lenguas Indígenas – Etnoeducación

Autores secundarios / asesores Top 10	Vinculación PUJ	Áreas de actuación Según CvLAC - Plataforma ScienTI - Colciencias
		<input type="checkbox"/> Lingüística, Letras y Artes -- Letras -- Lenguas Indígenas -- Comparación de Lenguas
Quijano Morales, Martha	1998 – 2009	NO REGISTRA CvLAC
TOTAL	61	43.5% Total trabajos de grado

Tabla No. 3 Autores Secundarios Top 10, su vinculación con la Universidad y sus áreas de actuación.

Se observa que las áreas de actuación de los 10 autores prolíficos son tres:

- **Ciencias Humanas:** orientadas a la educación, enseñanza y aprendizaje, currículum, investigación acción y estudios del lenguaje.
- **Lingüística, Letras y Artes:** enfocadas a la lingüística misma, lenguas extranjeras modernas, argumentación, análisis del discurso, análisis crítico del discurso en ambientes educativos, lingüística aplicada, sociolingüística y dialectología, etnografía de la comunicación y del habla, teoría y análisis lingüístico, traducción y corrección de textos, enseñanza de lengua extranjera, lenguas indígenas desde etnoeducación y la comparación de lenguas.
- **Ciencias sociales aplicadas:** consideradas desde la comunicación.

Igualmente, es interesante mencionar lo que podría emerger a partir del diseño de la tabla anterior y es que la mayoría de los profesores investigan desde las ciencias humanas y la Lingüística, letras y artes; al parecer son áreas de actuación que se complementan muy bien para llevar a cabo las

investigaciones que se realizan en la Licenciatura, y como consecuencia se justifica la existencia de áreas de estudio y de trabajo desde el Departamento de Lenguas: lingüística y lingüística aplicada, pedagogía, lenguas extranjeras e investigación (Presentación del Departamento de Lenguas).

Finalmente tenemos un total de 10 profesores de planta del Departamento de Lenguas que entre el año 2001 y 2009 han dirigido 61 trabajos de grado de los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas.

6.1.4 Top 10 asesores cátedra

En la siguiente tabla se presenta la lista de los 10 asesores profesores de cátedra más prolíficos, con una producción de 18 trabajos de grado, los cuales representan un 12.9% del total de los trabajos de la Licenciatura en Lenguas Modernas producidos durante el periodo 2001-2009.

Top 10 Asesores profesores de cátedra	
Instancias	Autor (Secundario)
4	Obando Velásquez, Lucila
3	Oyuela Vargas, Raúl
2	Quintero Meja, Marieta
2	Ramos de Sánchez, Mara Victoria
2	Rodríguez Molano, Miguel Ignacio
1	Barriga Monroy, Martha Luca
1	Bernal Ramírez, Gloria Esperanza
1	Blandón Ramírez, Fanny
1	Casas Casas, Andrés
1	Castro Robles, Yolanda
Total 18	12.9%

Tabla No. 4 Top 10 Autores Secundarios/Asesores de cátedra

6.1.5 Top 10 asesores general (planta y cátedra)

La siguiente tabla presenta de manera general los profesores de cátedra y de planta que han asesorado la mayor cantidad de trabajos de grado, se evidencia que 9 de los 10 profesores que hacen parte del *Top 10* de profesores de planta aparecen en esta lista.

Top 10 Asesores profesores de planta y cátedra	
Instancias	Autores Secundarios
9	González Romero, Nadya
9	Rico Troncoso, Carlos
7	Salazar Sierra, Adriana Mara
6	González Niño, Liliana
6	Núñez Camacho, Vladimir Alfonso
6	Santos Caicedo, Doris Adriana
5	Castañeda Pea, Harold Andrés
5	Sánchez Amézquita, William Enrique
5	Triana Cifuentes, Astrid
4	Jaramillo Correa, Carolina
Total 62	44.3%

Tabla No. 5 Top 10 Autores secundarios/Asesores de planta y cátedra

6.1.6 Autores primarios y trabajos individuales / grupales

La siguiente tabla pretende mostrar en qué cantidad los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas realizan sus trabajos de grado en grupo e individual. Se observa que entre el periodo 2001 y 2009, 188 estudiantes presentaron 140 trabajos de grado, de éstos 48 fueron presentados en pareja, es decir, el 34 %, mientras que 65% por ciento de los estudiantes presentaron

sus trabajos individualmente. Lo anterior evidencia las preferencias de los estudiantes por el trabajo individual.

Años	Total Trabajos de grado por año	Trabajos de grado en grupo	Trabajos de grado individuales	Número total estudiantes
2001	11	3	8	14
2002	8	2	6	10
2003	20	6	14	26
2004	24	9	15	33
2005	13	3	10	16
2006	11	6	5	17
2007	21	5	16	26
2008	12	8	4	20
2009	20	6	14	26
TOTALES	140	48	92	188
	PORCENTAJES	34%	66%	

Tabla No. 5 - Autores primarios Trabajos de grado individuales y grupales

6.2 Palabras clave: ¿Qué?

El universo total de las palabras claves manifestadas por los estudiantes es 630, estas son recuperadas gracias a la exportación manual que se hace desde la palabra clave establecida en cada trabajo de grado al gestor bibliográfico RefWorks. A continuación se presenta la tabla con la totalidad de las palabras clave utilizadas en los trabajos de grado:

Aparición en artículos Keywords (cleaned 2)

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
1	11	Enseñanza
2	9	Cultura
3	9	Lengua extranjera
4	8	Metodología
5	7	Análisis del discurso

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
6	7	Comprensión de lectura
7	7	Enfoque comunicativo
8	7	Motivación
9	6	Adquisición de una segunda lengua
10	6	Estudio de caso
11	6	Evaluación
12	6	Pedagogía conceptual
13	5	Acto de habla
14	5	Análisis de necesidades
15	5	Aprendizaje
16	5	Aprendizaje de lengua extranjera
17	5	Currículo
18	5	Estrategias de aprendizaje
19	5	Investigación acción
20	5	Sociolingüística
21	4	Comunicación
22	4	Educación
23	4	Inglés
24	4	Inteligencia emocional
25	4	Interculturalidad
26	4	Lengua
27	4	Lenguaje
28	4	Pragmática
29	3	Actitud
30	3	Actitud lingüística
31	3	Aprendizaje significativo
32	3	Autónoma
33	3	Bilingüismo
34	3	Competencia comunicativa
35	3	Contexto
36	3	Creencia
37	3	Diseño de materiales
38	3	Enfoque por tareas
39	3	Inglés como lengua extranjera
40	3	Inglés enseñanza
41	3	Lectura
42	3	Lectura afectiva
43	3	Métodos de enseñanza
44	3	Narrativa
45	3	Segunda lengua
46	3	Teoría de las seis lecturas versión 2001
47	3	Traducción
48	2	Aprendizaje de una lengua extranjera
49	2	Argumentación
50	2	Autoestima
51	2	Call
52	2	Chat
53	2	Competencia
54	2	Constructivismo
55	2	Deducción
56	2	Didáctica

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
57	2	Diglosia
58	2	Diseño curricular
59	2	Educación a distancia
60	2	Enfoque
61	2	Enseñanza de inglés como Lengua extranjera
62	2	Enseñanza de inglés en primaria
63	2	Enseñanza niños
64	2	Escogencia léxica
65	2	Escritura
66	2	Español
67	2	Estilos de Aprendizaje
68	2	Estrategias pedagógicas
69	2	Estudios y ejercicios
70	2	Etnografía
71	2	Examen de clasificación
72	2	Filtro afectivo
73	2	Francés
74	2	Identidad
75	2	Inducción
76	2	Inferencia
77	2	Inglés con Propósitos Específicos
78	2	Instrumento de Conocimiento
79	2	Inteligencias múltiples
80	2	Interacción
81	2	Jerga
82	2	Lectura en L2
83	2	Motivación extrínseca
84	2	Motivación intrínseca
85	2	Neologismo
86	2	Operación intelectual
87	2	Palabra
88	2	Pedagogía
89	2	Percepción
90	2	Planes de estudio
91	2	Relevancia
92	2	Rendimiento académico
93	2	Silogismo
94	2	Superestructura
95	2	Tarea
96	2	Técnica
97	2	Teoría de las seis lecturas
98	2	Trabajo por proyectos
99	2	Vocabulario
100	1	Abuso de poder
101	1	Acentuación
102	1	Actantial structure
103	1	Actividades comunicativas
104	1	Actos de habla directos e indirectos
105	1	Acuñamiento
106	1	Adolescencia
107	1	Adquisición

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
108	1	Adquisición de una lengua
109	1	Adquisición L2
110	1	Afasia de conducción
111	1	Alemán
112	1	Alternancia de código
113	1	Alumno
114	1	Ambigüedad
115	1	Análisis comparativo
116	1	Análisis conversacional
117	1	Análisis crítico del discurso
118	1	Análisis curricular
119	1	Análisis de la conversación
120	1	Análisis semántico
121	1	Anglicismo léxico
122	1	Ansiedad
123	1	Approche communicative
124	1	Aprender a aprender
125	1	Aprendizaje de lenguas
126	1	Aprendizaje de lenguas mediado por el correo electrónico
127	1	Aprendizaje de segunda lengua
128	1	Aprendizaje de una lengua
129	1	Aprendizaje de vocabulario
130	1	Aprendizaje del inglés como segunda lengua
131	1	Aprendizaje independiente y autónomo
132	1	Aprendizaje y adquisición del inglés como segunda lengua
133	1	Argot
134	1	Argumento
135	1	Arqueología
136	1	Asertividad
137	1	Auto-evaluation
138	1	Autoanálisis
139	1	Auto concepto
140	1	Autoconocimiento
141	1	Autocontrol
142	1	Autocorrección
143	1	Autoevaluación
144	1	Auto instrucciones
145	1	Autonomía
146	1	Autoobservación
147	1	Bande dessine
148	1	Bilingüismo institucional
149	1	Bilingüismo y Multilingüismo
150	1	Calco
151	1	Capital social
152	1	Carencias
153	1	Carrera de Licenciatura en Lenguas Modernas
154	1	Categorías de Descripción de un Warm-up
155	1	Cibercultura-ciberespacio
156	1	Ciencia
157	1	Closed caption
158	1	Cognición social

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
159	1	Cohesión
160	1	Colegio Cristiano Semilla de Vida
161	1	Colegio Rochester Bogotá
162	1	Columnas de opinión
163	1	Competencia lectora
164	1	Competencia sociocultural
165	1	Competencia sociolingüística
166	1	Competencias ciudadanas
167	1	Competencias interculturales
168	1	Comprehension orale
169	1	Comprensión de lectura en L1
170	1	Comprensión de lectura en L2
171	1	Comprensión lectora
172	1	Comprensión oral
173	1	Comprhensión de lectura
174	1	Comptence
175	1	Comunicación en educación
176	1	Comunicación social
177	1	Comunicación visual
178	1	Comunidad china
179	1	Comunidad de Habla
180	1	Comunidad lingüística
181	1	Comunidad lingüística mayoritaria
182	1	Comunidad lingüística minoritaria
183	1	Concepto
184	1	Conceptualización
185	1	Conectores e indicadores temporales
186	1	Confianza en el papel que desempeña
187	1	Configuraciones didácticas
188	1	Conocimiento previo
189	1	Contacto de lenguas
190	1	Contextualización
191	1	Contractual ismo: Utilitarismo
192	1	Conversación escrita oralizada
193	1	Correo electrónico
194	1	Criollo de San Basilio de Palenque
195	1	Cuerpo
196	1	Cuestionario
197	1	Cultura francesa
198	1	Cultura hispanoamericana
199	1	Cultura política
200	1	Culture
201	1	Currículo oculto
202	1	Debatibilidad
203	1	Decodificación
204	1	Decodificación secundaria
205	1	Decodificación terciaria
206	1	Deficiencias
207	1	Déficit de atención
208	1	Definición
209	1	Derivación

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
210	1	Desarrollo profesional
211	1	Descripción
212	1	Desempeño
213	1	Desempeño académico
214	1	Deseos
215	1	Deserción académica
216	1	Desmovilizado
217	1	Desplazados por la violencia Participación ciudadana Bogota
218	1	Destreza de comprensión lectora
219	1	Didáctica del Inglés como lengua extranjera
220	1	Dimensión afectiva
221	1	Dimensión cognitiva
222	1	Dimensión expresiva
223	1	Dimensiones cognitivo-afectivas
224	1	Disciplina
225	1	Discriminación
226	1	Discurso
227	1	Discurso como estructura verbal
228	1	Discurso pedagógico
229	1	Diseño auto etnográfico
230	1	Diseño correlacional
231	1	Diseño de Cartilla
232	1	Diseño de material
233	1	Diseño de materiales para inglés con propósitos específicos y de estudio independiente
234	1	Diseño de prueba diagnostica
235	1	Diseño de Silabo
236	1	Diseño herramienta pedagógica
237	1	Dispositivo
238	1	Diversidad cultural
239	1	Document authentique
240	1	Early literacy
241	1	Early writing
242	1	Educación cívica
243	1	Educación de niños
244	1	Educación de Sordos
245	1	Educación intercultural
246	1	Educación primaria
247	1	Educación rural
248	1	Educación superior
249	1	Ego lingüístico
250	1	Ejercicios de redacción
251	1	El discurso como acción
252	1	El hexágono pedagógico
253	1	El otro
254	1	Elemental
255	1	Emoción
256	1	Emoticones
257	1	Enfoque calla cognitive academic
258	1	Enfoque natural
259	1	Enfoque semántico discursivo

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
260	1	Enfoques de la evaluación curricular
261	1	Ensayo argumentativo
262	1	Enseñanza de Inglés a través de contenidos temáticos
263	1	Enseñanza de vocabulario en lengua extranjera
264	1	Enseñanza de ELE (español como lengua extranjera)
265	1	Enseñanza de Kanji
266	1	Enseñanza de la pronunciación del español
267	1	Enseñanza de la pronunciación y etnografía
268	1	Enseñanza de las Ciencias Naturales
269	1	Enseñanza de Lengua Extranjera
270	1	Enseñanza de lenguas
271	1	Enseñanza de una lengua extranjera
272	1	Enseñanza del Inglés
273	1	Enseñanza para la comprensión
274	1	Enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras
275	1	Enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera
276	1	Equivalencia
277	1	Error
278	1	Español como lengua extranjera (ELE)
279	1	Español como Lengua Extranjera E/LE
280	1	Espectrograma
281	1	Estados de flujo
282	1	Estereotipos
283	1	Estilo lingüístico
284	1	Estilos cognitivos
285	1	Estrategia meta cognitiva
286	1	Estrategia y técnicas
287	1	Estrategias de comprensión de lectura
288	1	Estrategias de comunicación
289	1	Estrategias de traducción (para neologismos)
290	1	Estrategias retóricas
291	1	Estructura de la Lengua
292	1	Estructuras lingüísticas
293	1	Estructuras sociales
294	1	Estudiantes baja visión
295	1	Estudio documental
296	1	Etnia wayuu
297	1	Evaluación cualitativa
298	1	Evaluación de materiales
299	1	Evaluación del contexto
300	1	Evaluación dinámica (ed)
301	1	Evaluación orientada hacia el perfeccionamiento
302	1	Exámenes orales
303	1	Excepcional
304	1	Exclusión
305	1	Exercices et tâches de compréhension de lecture
306	1	Exhaustividad
307	1	Expectativas
308	1	Experiencia cultural
309	1	Experiencias claves
310	1	Explanatory and Combinatorial Lexicology (ECL)

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
311	1	Expresión oral
312	1	Expresiones coloquiales
313	1	Extroversión
314	1	Fachada
315	1	Factores afectivos en el aprendizaje de una lengua extranjera
316	1	Facultad de Comunicación
317	1	Falacia
318	1	Falso cognado
319	1	Fenómeno
320	1	Ficha pedagógica
321	1	Fiche pédagogique
322	1	Folclor
323	1	Fonética
324	1	Fonética articuladora
325	1	Fonología
326	1	Fonología del español
327	1	Formación docente
328	1	Formación integral
329	1	Formante
330	1	Fosilización
331	1	Frecuencia léxica
332	1	Función comunicativa del lenguaje
333	1	Funciones de AC
334	1	Funciones del lenguaje y análisis conversacional
335	1	Fútbol
336	1	Genealogía
337	1	Gestes
338	1	Gestes illustratifs
339	1	Globalización educativa
340	1	Glosario
341	1	Grupos focales
342	1	Guías de estudio
343	1	Habilidad de Listening
344	1	Habilidad lectora
345	1	Habilidad traductora
346	1	Habilidades comunicativas
347	1	Habilidades de pensamiento
348	1	Habla coloquial
349	1	Herramienta computarizada
350	1	Hexágono pedagógico
351	1	Hipertexto
352	1	Hipótesis del input
353	1	Historias de vida
354	1	Identidad cultural
355	1	Identidad narrativa
356	1	Iglesia adventista
357	1	Iglesia bautista
358	1	Imperialismo lingüístico
359	1	Implicite culturel
360	1	Inferencia proposicional
361	1	Infravaloración

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
362	1	Inglés vocabulario
363	1	Inmersión lingüística
364	1	Innovaciones tecnológicas
365	1	Integración de habilidades lingüísticas
366	1	Inteligencia
367	1	Inteligencia emocional interpersonal
368	1	Inteligencia emocional intrapersonal
369	1	Inteligencia interpersonal
370	1	Inteligencia intrapersonal
371	1	Inteligencia musical
372	1	Interacción
373	1	Interacción oral
374	1	Interacción social
375	1	Intercambio cultural
376	1	Interculturalismo
377	1	Interculturel
378	1	Interestructuración
379	1	Interferencia
380	1	Interlengua
381	1	Intersubjetividad
382	1	Introversión
383	1	Invented spelling
384	1	Investigación
385	1	Investigación cualitativa
386	1	Investigación descriptiva
387	1	Investigación experimental
388	1	Investigación exploratoria
389	1	Investigación formativa
390	1	Japonés
391	1	Juegos educativos
392	1	Juegos educativos Bogota
393	1	Justicia
394	1	Juventud
395	1	Kanji
396	1	Lad
397	1	Language acquisition
398	1	Language learning
399	1	Language learning approach
400	1	Language teaching
401	1	Lector
402	1	Lectura afectiva elemental
403	1	Lectura cognitiva avanzada
404	1	Lectura cognitiva básica
405	1	Lectura de imágenes
406	1	Lectura de libro-álbum
407	1	Lectura en Inglés como lengua extranjera
408	1	Lectura en inglés en Ingeniera de Sistemas
409	1	Lectura en Lengua Extranjera
410	1	Lectura Enseñanza correctiva Bogota
411	1	Lectura literatura
412	1	Lectura precategoryal o lectura de ensayos

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
413	1	Lengua de llegada
414	1	Lengua de partida
415	1	Lengua de Seas
416	1	Lengua escrita
417	1	Lengua inglesa
418	1	Lengua materna
419	1	Lengua Materna y Lengua(s) Extranjera(s)
420	1	Lengua y habla
421	1	Lenguaje de la PUJ
422	1	Lenguaje juvenil
423	1	Lenguaje no verbal
424	1	Lenguaje verbal
425	1	Lenguaje y educación
426	1	Lenguaje y lenguas
427	1	Lenguas criollas
428	1	Léxico
429	1	Leyes
430	1	Libro de texto
431	1	Libro-álbum
432	1	Licenciatura en lenguas modernas
433	1	Lineamientos para la enseñanza del inglés como lengua extranjera
434	1	Lingüística
435	1	Lingüística aplicada
436	1	Literacy framework
437	1	Locación verbal
438	1	Lógica
439	1	Logros
440	1	Maestro
441	1	Mantenimiento del control expresivo
442	1	Materiales auténticos
443	1	Materiales de auto-estudio
444	1	Materiales de Enseñanza
445	1	Mec
446	1	Mecanismos morfológicos
447	1	Mediación
448	1	Mediador
449	1	Memoria
450	1	Mentefactos conceptuales
451	1	Messenger
452	1	Meta cognición
453	1	Metacognition
454	1	Método
455	1	Método comunicativo
456	1	Metodología para la enseñanza de una lengua (Método Comunicativo)
457	1	Microensayos
458	1	Modelo de Elliot
459	1	Modelo de tridimensionalidad humana
460	1	Modelo pedagógico
461	1	Modificabilidad cognitiva
462	1	Modismo
463	1	Mother tongue

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
464	1	Motivación académica
465	1	Multiculturalismo
466	1	Música
467	1	Música hispanoamericana
468	1	Musicalidad
469	1	Narración
470	1	Necesidades de Aprendizaje
471	1	Necesidades de Lenguaje
472	1	Neología
473	1	Niveau B1 de française
474	1	Niveles de análisis
475	1	Objetivos de un Warm-up
476	1	Objeto
477	1	Observación
478	1	Oralidad
479	1	Orden del discurso
480	1	Orientación emancipadora
481	1	Paradigma
482	1	Paradigma de la interestructuración del conocimiento
483	1	Pares adyacentes
484	1	Patologías del lenguaje
485	1	Pedagogía ignaciana
486	1	Pedagogía para la comprensión
487	1	Pei
488	1	Película
489	1	Pensamiento formal
490	1	Percepciones
491	1	Personalidad
492	1	Perspectiva
493	1	Pertinencia
494	1	Phonetics
495	1	Pidgins y lenguas criollas
496	1	Piropo
497	1	Pluriculturalismo
498	1	Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá. Facultad de Comunicación y Lenguaje. Departamento de Lenguas Modernas
499	1	Pontificia Universidad Javeriana. Facultad de Comunicación y Lenguaje
500	1	Prácticas religiosas
501	1	Prácticas sociales
502	1	Pragmatic competences
503	1	Predicción
504	1	Principio
505	1	Problematizar
506	1	Proceso
507	1	Proceso aprendizaje
508	1	Proceso de enseñanza aprendizaje
509	1	Proceso de etnoeducación
510	1	Proceso enseñanza
511	1	Proceso enseñanza-aprendizaje
512	1	Procesos cognitivos

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
513	1	Procesos psicológicos superiores
514	1	Procesos terminológicos
515	1	Producción del lenguaje
516	1	Producción oral: Speaking
517	1	Profesor
518	1	Profesor no-licenciado de inglés
519	1	Programa académico
520	1	Programa de estudios
521	1	Programa de inglés
522	1	Pronunciación
523	1	Pronunciation
524	1	Proposición
525	1	Proprioception
526	1	Propuesta
527	1	Propuesta pedagógica
528	1	Prueba ket (key english test)
529	1	Pruebas de habilidad
530	1	Publicidad televisiva
531	1	Realización dramática
532	1	Recordación
533	1	Registro
534	1	Registro familiar
535	1	Relación
536	1	Relaciones de poder
537	1	Relaciones interpersonales
538	1	Relaciones intrapersonales
539	1	Relevancia instrumental
540	1	Repetición
541	1	Representación de si mismo
542	1	Representaciones sociales
543	1	Responsabilidad
544	1	Retroalimentación
545	1	Rol
546	1	Rol del maestro
547	1	Rol del profesor
548	1	Ruta metodológica
549	1	San andres isla
550	1	Secuencia didáctica
551	1	Semiosis
552	1	Significado
553	1	Significado de palabras
554	1	Significado, significante
555	1	Signo
556	1	Silabus
557	1	Sistemas de percepción de la tarea
558	1	Situación de Comunicación
559	1	Sobrevaloración
560	1	Socialización
561	1	Sociolinguistic competence
562	1	Solidez
563	1	Sonido

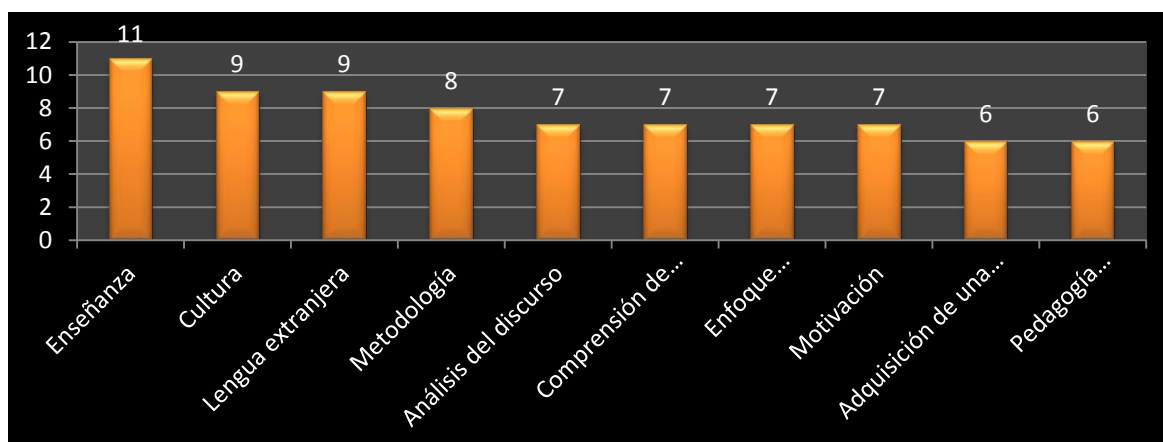
No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
564	1	Sonidos Vocálicos del inglés
565	1	Sous habilet
566	1	Speech production
567	1	Spelling asociado
568	1	Spelling estándar
569	1	Spelling fonetico
570	1	Spelling inventado
571	1	Storytelling/narración de cuentos
572	1	Stratgies de lectura
573	1	Strotype
574	1	Subargumento
575	1	Subjetividad
576	1	Sujeto
577	1	Superestructuras textuales
578	1	Tareas extraescolares
579	1	Tdah
580	1	Técnicas de enseñanza para el desarrollo del proceso de escritura
581	1	Tecnología
582	1	Tecnologías de información y comunicación (tics)
583	1	Tematizar
584	1	Temor al desempeño
585	1	Teoría cognoscitiva
586	1	Teoría comunicativa de la terminología
587	1	Teoría de la educación
588	1	Teoría de las 6 lecturas versión 2001
589	1	Teoría del estado de flujo
590	1	Teoría general de la terminología
591	1	Teoría Histórico-Cultural de la Actividad (CHAT)
592	1	Tergiversación
593	1	Terminología
594	1	Terminología orientada a la traducción
595	1	Tesis
596	1	Tesis y Argumentos
597	1	Tests de Aprovechamiento
598	1	Texto
599	1	Texto audiovisual
600	1	Texto narrativo
601	1	Texto oralizado
602	1	Textos argumentativos
603	1	Tics
604	1	Típicos
605	1	Tipos de AC
606	1	Tipos de Warm-up
607	1	Toma de conciencia cultural
608	1	Trabajadores de la construcción
609	1	Trabajo terminológico
610	1	Tradición educativa de la Compañía de Jesús
611	1	Transacción
612	1	Unit d'apprentissage
613	1	Uso de lengua
614	1	Valorar

No.	Trabajos de grado	Palabra Clave o descriptor
615	1	Variacionismo
616	1	Variedad caribe
617	1	Veracidad
618	1	Vida cotidiana
619	1	Video
620	1	Video como material suplementario
621	1	Videojugar
622	1	Violencia
623	1	Vocabulario aprendizaje
624	1	Vocal
625	1	Voz pasiva
626	1	Warm-up
627	1	Whole language approach
628	1	Writing
629	1	Written interaction competences
630	1	Yo

Tabla No. 6 Palabras Clave o descriptores

6.2.1 Top 10 Palabras Clave

De la tabla anterior, se decide explorar las diez palabras más significativas que a continuación se presentan buscando definir tendencias y áreas de estudio e investigación en las que han trabajado los estudiantes.



Gráfica No. 3 Top 10 Palabras Clave

La siguiente tabla muestra el número de trabajos de grado en el que aparecen el *Top 10* de las palabras clave dentro del universo de las palabras utilizadas en los trabajos de grado de la Licenciatura. Se puede observar que éste *Top 10* cubre el 55% del universo, es decir, que la muestra que se toma para analizar y descubrir sobre qué se ha investigado en la Licenciatura es significativa ya que cubre más de la mitad del universo.

No.	Palabras Clave Top 10	Número de trabajos donde aparece la palabra clave	Porcentaje a partir de la muestra	Porcentaje a partir del universo
1	Enseñanza	11	14,3 %	7,9%
2	Cultura	9	11,7%	6,4%
3	Lengua extranjera	9	11,7%	6,4%
4	Metodología	8	10,4%	5,7%
5	Análisis del discurso	7	9,1%	5%
6	Comprensión de lectura	7	9,1%	5%
7	Enfoque comunicativo	7	9,1%	5%
8	Motivación	7	9,1%	5%
9	Adquisición de una segunda lengua	6	7,8%	4,3%
10	Pedagogía conceptual	6	7,8%	4,3%
	TOTAL	77	100%	55%

Tabla No. 7 Top10 Palabras clave Porcentajes a partir de la muestra y el universo

La tabla anterior representa en términos numéricos las temáticas sobre las que más se han investigado en la Licenciatura en Lenguas modernas durante el periodo 2001-2009; sin embargo, estos datos no son suficientes para determinar el perfil académico de investigación general, es por ello que a continuación se presenta un análisis cualitativo de las 10 palabras más prolíficas.

6.2.2 Top 10 Palabras Clave y Descriptores del Tesauro de la Unesco

A continuación se presenta un análisis del *Top 10* de las palabras clave de los trabajos de grado de la Licenciatura en Lenguas Modernas. Las palabras clave son el lenguaje natural que proporcionan los autores donde evidencian las temáticas, producto de sus investigaciones. Sin embargo, es importante consultar un lenguaje documental que permita la ampliación, significación y asociación de los términos propuestos por los autores y que se expliciten en el tesauro de la UNESCO⁵.

En primer lugar, se seleccionaron los trabajos que contenían los descriptores más utilizados, y a este grupo se le sumaron aquellos que incluían igualmente los sinónimos o términos que el tesauro considera cercanos a la palabra clave señalada. En segundo lugar, se diseñó un RAE de cada uno de los trabajos de grado; éste contenía: título, año de publicación, descriptores, resumen y autor secundario (en este caso, el asesor). En tercer lugar, y a partir de la interpretación y análisis de los RAE, se elaboró un cuadro por cada palabra clave donde se evidencia y se dividen los trabajos por temáticas (Ver Anexo MicroRAEs).

⁵ Tesauro es una lista controlada y estructurada de términos para el análisis temático y la búsqueda de documentos y publicaciones en los campos de la educación, cultura, ciencias naturales, ciencias sociales y humanas, comunicación e información.

6.2.2.1 Enseñanza

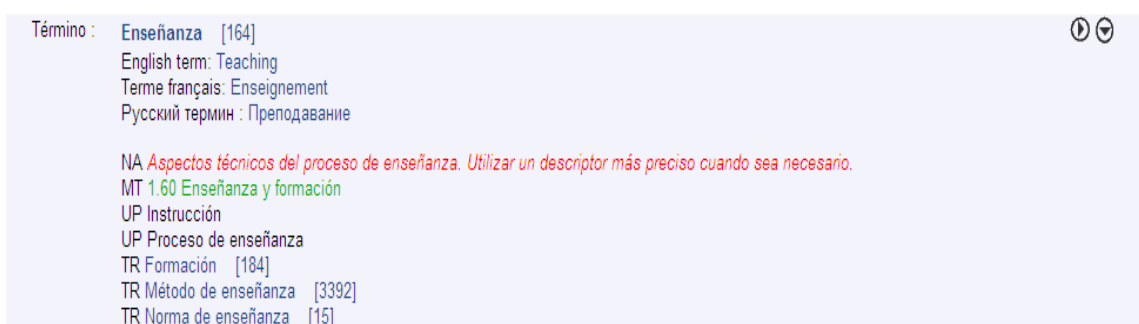
En este caso son 11 los trabajos de grado que tienen “enseñanza” como palabra clave más los dos términos que sugiere el tesoro: “instrucción” y “proceso de enseñanza”, que representa un total de trece trabajos de grado.

84 entradas correspondientes a : [enseñanza](#)

Para obtener las noticias indizadas con un término dado en unesdoc/unesbib, haga click en el [número]

[Nueva búsqueda](#)

[\(ayuda\)](#)



Término : Enseñanza [164] ⬇ ⬆
English term: Teaching
Terme français: Enseignement
Русский термин : Преподавание

NA *Aspectos técnicos del proceso de enseñanza. Utilizar un descriptor más preciso cuando sea necesario.*
MT 1.60 Enseñanza y formación
UP Instrucción
UP Proceso de enseñanza
TR Formación [184]
TR Método de enseñanza [3392]
TR Norma de enseñanza [15]

Imagen No. 1 – Término: “Enseñanza” – Tomada del Tesoro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]/](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in]/)

Los aspectos generales que emergen en “enseñanza” a partir de los trabajos de grado se enfocan en el estudio de la enseñanza y el aprendizaje de una segunda lengua en su mayoría el inglés, aunque se presenta un caso particular en el área de francés. Además, la mayoría lleva a cabo sus investigaciones a partir del estudio de la población de estudiantes y/o profesores de la Licenciatura en Lenguas Modernas; se evidencia la baja la cantidad de estudiantes que desarrollan investigaciones en colegios. De lo anterior, se infiere que la Carrera y el Departamento proporcionan las facilidades para que estudiantes participen y se involucren en el desarrollo de las clases, con el fin

de llevar a cabo sus proyectos de investigación aplicados al ejercicio académico.

Los intereses de los estudiantes se han concentrado en el estudio de las estrategias de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua para mejorar una de las habilidades comunicativas, bien sea: comprensión escrita, producción oral o lingüística – lexical. Seguido de este interés, un aspecto relevante a estudiar desde el área de la enseñanza, es el estudio de metodologías implementadas y enfoques utilizados para la enseñanza de una segunda lengua en diferentes poblaciones: estudiantes de colegio y universitarios aprendientes de una segunda lengua. Luego, aparece la indagación sobre las inteligencias múltiples para mejorar el aprendizaje de una segunda lengua y se investiga cómo mejorar la inteligencia emocional de los profesores para beneficiar el aprendizaje de los estudiantes.

Finalmente, surgen trabajos sobre el aprendizaje y la enseñanza de una segunda lengua a partir de la reflexión del lenguaje, el signo, los roles sociales de profesores y estudiantes, y el estudio de los programas, currículos y las políticas institucionales que rigen la enseñanza de una lengua extranjera.

El siguiente cuadro evidencia los aspectos generales de los resúmenes de los trabajos de grado que tienen como palabra clave “enseñanza”, “instrucción” y “proceso de enseñanza”:

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Inteligencias	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inteligencia Cenestésica, aprendizaje vocabulario de una Segunda Lengua o Lengua Extranjera, de ahora en adelante L2. 2. Inteligencia Emocional de los profesores de la LLM, ¿Cómo mejorar la inteligencia para beneficiar enseñanza y aprendizaje?
Estrategias de enseñanza y aprendizaje para mejorar habilidades	<ol style="list-style-type: none"> 3. Tecnologías en enseñanza L2. 4. Estrategias de aprendizaje, comprensión escrita, tecnología. 5. Estrategias de aprendizaje, producción oral L2, niños primaria. 6. Enseñanza, vocabulario L2, técnicas de entrenamiento estrategias de enseñanza o aprendizaje.
Estudio de metodologías y enfoques	<ol style="list-style-type: none"> 7. Enseñanza L2 en colegio noveno grado, enfoque comunicativo. 8. Desde un enfoque por tareas, habilidad específica, escritura, lengua determinada, francés. 9. Metodología implementadas en el aula de clase (inglés LLM)
Reflexiones sobre aprendizaje, enseñanza y lenguaje	<ol style="list-style-type: none"> 10. Enseñanza y aprendizaje de L2, reflexiones del lenguaje, hombre social, SIGNO. 11. Roles sociales, profesores estudiantes.
Reflexionar sobre programas, currículo y políticas institucionales	<ol style="list-style-type: none"> 12. Enseñanza L2, programa contenidos orden afectivo. 13. Enseñanza L2, uso de L1. Colegio, profesores, currículo y políticas insitucionales.

Tabla No. 8 Palabra Clave: Enseñanza

6.2.2.2 Cultura

“Cultura” es el segundo término más utilizado como palabra clave.

47 entradas correspondientes a : **cultura** Nueva búsqueda [\(ayuda\)](#)

Para obtener las noticias indizadas con un término dado en unesdoc/unesbib, haga click en el [número]

Término : **Cultura** [200]
 English term: Culture
 Terme français: Culture
 Русский термин : Культура

NA *Utilizar un descriptor más preciso.*
 MT 3.05 **Cultura**
 TE Civilización [518]
 TE Filosofía cultural [265]
 TE Historia cultural [857]
 TE Sociología cultural [272]
 TR Cambio cultural [235]
 TR Condiciones culturales [60]
 TR Creación cultural [60]
 TR Cultura nacional [100]
 TR Diferenciación cultural [139]
 TR Identidad cultural [1517]
 TR Información cultural [120]
 TR Investigación cultural [306]
 TR Sistema cultural [44]

Imagen No. 2 – Término: “Cultura” – Tomada del Tesoro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in])

La primera temática emergente es la relacionada con las metodologías y programas utilizados para la enseñanza y el aprendizaje de español, inglés y francés como lenguas extranjeras, así como las reflexiones en torno al lenguaje y al hombre como ser social. Si bien, se expone el tratamiento de la cultura con respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras, es relevante el número de trabajos de grado que investigan sobre la enseñanza de español como lengua extranjera, debido a que el Departamento de Lenguas cuenta con una unidad académica denominada Centro Latinoamericano, que “comprende la enseñanza del Español como lengua extranjera y la difusión del conocimiento, entendimiento y aprecio de las culturas tanto colombiana como latinoamericana” (Servicios y Proyectos Especiales, “Centro Latinoamericano”)

Así mismo, desde enseñanza y aprendizaje se estudia la concepción de los padres frente al aprendizaje de una lengua extranjera; además de la interculturalidad en el ámbito educativo desde un enfoque comunicativo y se realiza un análisis discursivo y documental del currículo SIU (currículo correspondiente a la Licenciatura en Lenguas Modernas), y sus efectos causados por la globalización educativa. Finalmente, se manifiesta una investigación separada de la enseñanza y el aprendizaje: el estudio de las estrategias de traducción de neologismos.

La siguiente tabla presenta los aspectos generales trabajados en relación con el término “cultura”:

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Metodologías enseñanza segunda lengua	<ol style="list-style-type: none"> 1. Metodologías programas, ele y francés LLM 2. Metodologías programas Inglés LLM 3. Enseñanza y aprendizaje de L2, reflexiones sobre el lenguaje, hombre social, Signo (<i>mismo trabajo de grado que enseñanza</i>)
Enseñanza de ele (Español lengua extranjera)	<ol style="list-style-type: none"> 4. Conocimiento cultural colombiano, ele, centro latinoamericano. 5. Enseñanza pronunciación español, puj, formas de pensar sentir y obrar centro latinoamericano.
Traducción	<ol style="list-style-type: none"> 6. Traducción neologismos y estrategias de traducción
Concepción	<ol style="list-style-type: none"> 7. Concepciones de los padres sobre el aprendizaje del inglés en niños.
Intraculturalidad y Globalización	<ol style="list-style-type: none"> 8. Interculturalidad, ámbito comunicativo y educativo. 9. Globalización educativa, currículo siu, LLM y PUJ, análisis del discurso, análisis documental.

Tabla No. 9 Palabra Clave: Cultura

6.2.2.3 Lengua Extranjera

1 entrada correspondiente a : [lengua extranjera](#) Nueva búsqueda [\(ayuda\)](#)

Para obtener las noticias indizadas con un término dado en unesdoc/unesbib, haga click en el [número]

Término : **Lengua extranjera** [263]
 English term: Foreign languages
 Terme français: Langue étrangère
 Русский термин: Иностранные языки

MT 3.30 **Lingüística**
 TG Lengua [298]
 TR Bilingüismo [253]
 TR Enseñanza de idiomas [1035]
 TR Enseñanza de una segunda lengua [288]
 TR Lengua moderna [63]
 TR Multilingüismo [284]

Imagen No. 3 – Término: “Lengua Extranjera” – Tomada del Tesauro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]/](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in]/)

Los trabajos de grado que presentan “lengua extranjera” como palabra clave investigan y discuten la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua y se

preguntan desde el estudiante, el profesor y el aula como sujetos y objeto de estudio, respectivamente. Por un lado se encuentran las investigaciones sobre motivación de los estudiantes en el aprendizaje de una lengua extranjera; también se estudia la relación entre ansiedad y desempeño frente a la evaluación de la habilidad oral, la enseñanza de la pronunciación en relación con la descripción y comprensión de realidades; se fomenta el aprendizaje del inglés por medio del fortalecimiento de la comprensión escrita y de la producción oral y escrita.

Desde otra perspectiva y como una constante, se estudian las metodologías utilizadas en los programas para la enseñanza del inglés, el francés y el español, además del uso de tecnologías como herramientas pedagógicas. Por último, aparecen las reflexiones en torno al lenguaje desde el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras.

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Metodologías	1. Ele y francés, metodologías programas , PUJ, currículo , 2. Inglés, metodologías del programa /implementadas en el aula de clase, LLM y PUJ
Tecnología	3. Uso pedagógico herramientas pedagógicas (TICs), enseñanza aprendizaje francés e inglés, LLM y PUJ
Habilidades	4. Aprendizaje del inglés L2, proyecto de aula, habilidades de escritura, lectura y comunicación oral. 5. Ele, enseñanza de la pronunciación , PUJ, descripción y comprensión de realidades.
Reflexiones	6. Reflexiones en torno lenguaje , hombre, signo, cultura, enseñanza lenguas extranjeras en general (aparece de nuevo)
Comportamiento del estudiante	7. Cursos de servicios - Ingeniería PUJ, motivación estudiantes, motivación, estrategias enseñanza inglés. 8. Ansiedad VS desempeño estudiante, exámenes de inglés L2, LLM PUJ, habilidad oral .

Tabla No. 10 Palabra clave: Lengua Extranjera

6.2.2.4 Metodología

2 entradas correspondientes a : **metodología** Nueva búsqueda [\(ayuda\)](#)

Para obtener las noticias indizadas con un término dado en unesdoc/unesbib, haga click en el [número]

Término :	Metodología [591]	⊖
	English term: Methodology	
	Terme français: Méthodologie	
	Русский термин : Методология	
	NA <i>Estudio de la orientación y de las implicaciones de métodos y técnicas de investigación, especialmente en lo concerniente a su fundamento lógico.</i>	
	MT 2.05 Enfoque científico	
	TG Trabajo de investigación [157]	
	TR Investigación [1308]	
	TR Investigación empírica [38]	
	TR Método científico [658]	

Término :	Metodología estadística
	EMP Estadística [430] MT 2.15 Matemáticas y estadística

Imagen No. 4 – Término: “Metodología” – Tomada del Tesauro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]/](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in]/)

En su mayoría, los trabajos de grado relacionados con “metodología”, llevan a cabo sus investigaciones en los cursos de lengua extranjera de los estudiantes de la Licenciatura y los de servicios que ofrece el Departamento para estudiantes de otros programas de la Universidad. Así mismo, existe una menor proporción de trabajos de grado orientados hacia la investigación en educación básica y superior.

Al investigar en “metodología” a partir de la interpretación y el análisis correspondiente, emergen cuatro categorías: la primera, no sólo indaga sobre las metodologías utilizadas por los programas y currículos de la enseñanza, y el aprendizaje de lengua extranjera, también analiza las metodologías de la enseñanza de una segunda lengua desde un enfoque comunicativo que busca mejorar la habilidad oral en los alumnos de un colegio. En la segunda categoría, surge el estudio de la motivación de los estudiantes en el

aprendizaje del inglés; las investigaciones, por un lado, diseñan material para motivar a los estudiantes, y, por otro lado, describen cómo las metodologías y estrategias de enseñanza afectan la motivación de los estudiantes de una segunda lengua. En la tercera categoría, la investigación pasa del estudio de los aprendientes a las técnicas escénicas y corporales que los profesores de una segunda lengua utilizan para la enseñanza de ésta y cómo afecta el desempeño pedagógico en el aula. Finalmente, la cuarta categoría evidencia la participación y el compromiso de los estudiantes con el quehacer educativo, ya que no sólo describe, interpreta y analiza sino que se arriesgan a proponer y diseñar programas de estudios de una segunda lengua.

El siguiente cuadro muestra las cuatro categorías que emergen a partir de la interpretación de los resúmenes de las palabras clave: *metodología*.

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Metodologías y enfoques	<ol style="list-style-type: none"> 1. Metodología programas ele y francés, LLM y PUJ, currículo, programas enseñanza de lenguas modernas (aparece de nuevo) 2. Metodología programas de inglés, LLM y PUJ. 3. Metodología enseñanza inglés, enfoque comunicativo, colegio 9° 10° 11°, habilidad oral, comunciación y lengua, aprendizaje, enseñanza aprendizaje.
Motivación	<ol style="list-style-type: none"> 4. Uso imágenes, fluidez oral/habilidad oral, inglés L2, colegio, material didáctico, motivación. 5. Motivación, metodologías y estrategias cursos inglés, cursos de servicio PUJ, aprendizaje L2, enseñanza L2.
Herramientas metodológicas.	<ol style="list-style-type: none"> 6. Técnicas escénicas y corporales del profesor, herramientas metodológicas, desempeño comunicativo (verbal y no verbal), enseñanza de L2, PUJ y LLM, desempeño pedagógico clase L2.
Diseño	<ol style="list-style-type: none"> 7. Diseño programa de estudios, inglés L2, interacción oral, lenguaje, necesidades de aprendizaje, colegio.

Tabla No. 11 Palabra clave: Metodología

6.2.2.5 Análisis del discurso

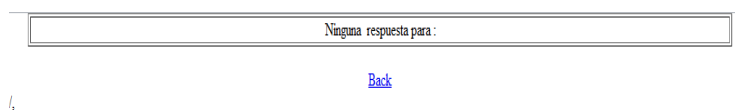


Imagen No. 5 – Término: “Análisis del discurso” – Tomada del Tesauro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]/](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in]/)

Las investigaciones que tienen “análisis del discurso” como palabra clave investigan sobre el discurso pedagógico utilizado por los profesores de la Universidad Javeriana en la enseñanza y la evaluación de una segunda lengua, en este caso el inglés. Además, se estudian y analizan las configuraciones didácticas de la enseñanza del inglés en las últimas décadas. Por otro lado, se analizan las prácticas educativas y la incidencia de la globalización educativa en el currículo de la Licenciatura SIU.

Por primera vez, se evidencia que las investigaciones de la Licenciatura se enfocan más allá de la labor educativa y se analizan las narraciones de colectividades: indígenas y desmovilizados, atendiendo a la capacidad de la inclusión, exclusión y auto-representación de ellos en la sociedad. Igualmente, se investiga sobre el uso del lenguaje en la interpretación de enunciados escritos de la prensa colombiana.

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Enseñanza del inglés	<ol style="list-style-type: none">1. Discurso Pedagógico, docentes inglés L2, cursos de servicio PUJ.2. Debatibilidad y solidez argumentativa, diseño de instrumento de evaluación, inglés LLM y PUJ, producción escrita.3. Configuraciones didácticas, enseñanza inglés, cambios

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
	sociales, culturales y tecnológicos educación últimas décadas , práctica de enseñanza inglés, <i>estrategias pedagógicas, formas de interacción, relaciones método-contenido</i> .
Curriculo	4. Globalización educativa LLM y PUJ, prácticas discursivas de la globalización en el currículo SIU
Relatos y narrativas	5. Autorrepresentación, desmovilizado miembro de la sociedad , identidad, análisis del discurso de su narrativa, roles en la sociedad. 6. Indígena wayu, narraciones vida cotidiana, interpretación del “yo” y del “otro”.
Lenguaje	7. Estratégias retóricas, prensa colombiana, columnas de opinión, interpretación de enunciados escritos, uso del lenguaje.

Tabla No. 12 Palabra Clave: Análisis del discurso

6.2.2.6 Comprensión de lectura

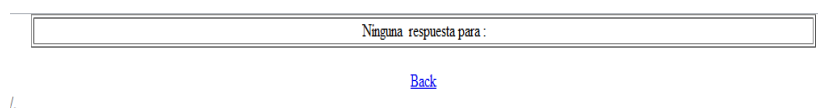


Imagen No. 6 – Término: “Comprensión de lectura” – Tomada del Tesouro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]/](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in]/)

Con respecto a esta palabra clave, sobresalen proyectos cuyos sujetos de investigación son estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas y niños de colegios de educación básica primaria.

En primer lugar, se encuentra la categoría lexical; ésta contiene los trabajos de grado que han investigado esta habilidad desde el aprendizaje del vocabulario y las técnicas implementadas para mejorar el aprendizaje y la enseñanza de

una segunda lengua. En segundo lugar, se evidencia que nace la iniciativa de diseñar un instrumento de autoevaluación de la comprensión lectora en una segunda lengua teniendo en cuenta el trabajo autónomo del estudiante. En tercer lugar, el análisis y la implementación de estrategias para mejorar la comprensión lectora cobra importancia, y es así como se investiga sobre las estrategias para el desarrollo de destrezas y la promoción de la lectura de literatura en niños; también se analiza la capacidad que tienen los hablantes de una segunda lengua para tematizar textos desde el dominio de la lengua extranjera y su comprensión de lectura.

Finalmente, se investiga sobre esta habilidad desde las diferentes clases de textos a los que se debe enfrentar un estudiante de segunda lengua para mejorar la comprensión de los mismos; a partir de los textos se implementan estrategias, técnicas y categorías de lectura para mejorar esta habilidad.

El siguiente cuadro presenta el resumen de las temáticas de trabajos de grado que tienen como palabra clave *comprensión de lectura*:

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Lexical	1. Aprendizaje vocabulario , niños colegio, técnicas de aprendizaje L2, proceso enseñanza-aprendizaje L2, vocabulario en la lectura y comprensión .
Diseño	2. Autoevaluación, comprensión lectora l2, diseño instrumento de autoevaluación , LLM y PUJ, enseñanza-aprendizaje, autonomía estudiante.
Estrategias	3. Estrategia desarrollo de destreza , comprensión de lectura, niños colegio, inglés L2, promoción de literatura y lectora, momentos de lectura (antes durante después). 4. Tematización textos, comprensión lectura, LLM y PUJ, dominio de una lengua, nivel de inglés L2.
Tipos de texto	5. Lectura texto expositivo , técnicas de lectura,

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
	<p>comprensión texto, relevancia instrumental L2, LLM y PUJ. .</p> <p>6. Textos argumentativos, estrategias comprensión lectura, enseñanza de educación media, procesos de comprensión.</p> <p>7. Comprensión de lectura precategorial, LLM y PUJ, inglés y español, forma de lectura, textos argumentativos.</p>

Tabla No. 13. Palabra clave: **Comprensión de lectura**

6.2.2.7 Enfoque Comunicativo

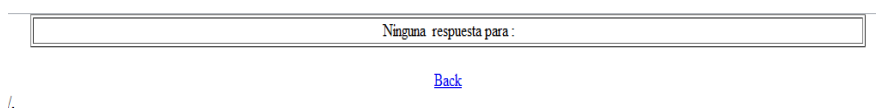


Imagen No. 7 – Término: “Enfoque comunicativo” – Tomada del Tesauro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]/](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in]/)

En la primera categoría del cuadro se encuentra el diseño de actividades comunicativas que atiende principalmente a la elaboración de material para los discentes de una segunda lengua; las otras tres investigaciones sobre diseño se preguntan ya no por el aprendizaje del estudiante, sino por el quehacer del profesor, así aparecen investigaciones sobre el diseño de una cartilla guía de textos extra escolares para maestros de colegios, el diseño de una estrategia pedagógica para promover y mejorar el trabajo autónomo de los estudiantes de francés como segunda lengua y el diseño de selección de un texto para la enseñanza de español para extranjeros desde el enfoque comunicativo y por tareas. Por otro lado, se encuentra de nuevo una categoría de autoevaluación, no de los estudiantes de una segunda lengua (L2), sino de los estudiantes

practicantes de la enseñanza de una segunda lengua. Luego, el trabajo de habilidades específicas desde el enfoque comunicativo cobra importancia en las metodologías de enseñanza y aprendizaje de L2 en colegios y finalmente emerge un estudio sobre la influencia que tiene el comportamiento y las actitudes de los profesores y estudiantes frente a la motivación en el aprendizaje de L2.

A continuación el cuadro de resumen de los trabajos que contienen como palabra clave “*enfoque comunicativo*”:

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Diseño	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tareas extra escolares L2, colegios, diseño cartilla guía para maestros, proceso de aprendizaje. 2. Diseño actividades comunicativas, material audiovisual auténtico, ele, ruta metodológica. 3. Diseño estrategia pedagógica, trabajo autónomo, aprendizaje francés L2, LLM y PUJ. 4. Enfoque por tareas, ele, diseño selección texto para la enseñanza lengua extranjera, Centro Latinoamerica ,PUJ.
Autoevaluación	<ol style="list-style-type: none"> 5. Clase de inglés, cambios sociales y tecnológicos, configuraciones didácticas, autoevaluación de la práctica de enseñanza ingles I2.
Habilidades	<ol style="list-style-type: none"> 6. Enseñanza de inglés, colegios, metodología, habilidad oral, enseñanza-aprendizaje I2,
metodología	<ol style="list-style-type: none"> 7. motivación, comportamientos y actitudes profesores y estudiantes de francés I2, LLM PUJ, metodología.

Tabla No. 14 Palabra Clave: Enfoque comunicativo

6.2.2.8 Motivación

Término : **Motivación** [379]
English term: Motivation
Terme français: Motivation
Русский термин : Мотивация

MT 4.10 Psicología
TE Autodisciplina [7]
TE Voluntad de realización [53]
TR Actitud [408]
TR Actitud laboral [135]
TR Comportamiento [410]

Imagen No. 8 – Término: “Motivación” – Tomada del Tesouro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]/](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in]/)

En este aspecto las investigaciones se llevan a cabo en la Pontificia Universidad Javeriana con cursos de servicios y de la Licenciatura, además emerge la importancia del rol del profesor en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua.

Se divide en cuatro categorías los trabajos de grado que tienen como palabra clave “motivación”. Se investiga desde el análisis y propuestas para mejorar la habilidad oral de los estudiantes de una segunda lengua.

Estas investigaciones tienen diferentes enfoques, bien sea, desde el método comunicativo o desde las inteligencias múltiples en los estilos de aprendizaje de los estudiantes. Además de estudiar las habilidades, aparecen investigaciones sobre el análisis de las metodologías utilizadas en la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera teniendo en cuenta la influencia del comportamiento y las actitudes de los profesores y estudiantes. También sobresale un estudio sobre la inteligencia emocional de los profesores de la Licenciatura y los efectos en los procesos de enseñanza y aprendizaje de

los estudiantes. Finalmente, se investiga el diseño de estrategias para motivar el aprendizaje de una segunda lengua, implementación de sensibilización y el aprendizaje mediado por computador.

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Habilidades	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pronunciación, propuesta guía de auto-estudio, estudiantes extranjeros, centro latinoamericano PUJ, inteligencias múltiples, estilos de aprendizajes, habilidades cognitivas. 2. Habilidad oral, inglés L2, colegio, vacíos lingüísticos y motivación, método comunicativo.
Metodologías	<ol style="list-style-type: none"> 3. Análisis de metodologías, inglés L2, PUJ, motivación, aprendizaje y enseñanza de una lengua. 4. Motivación, comportamientos y actitudes profesores y estudiantes de francés L2, LLM PUJ, metodología.
Inteligencia	<ol style="list-style-type: none"> 5. Inteligencia emocional, autoconcepto, profesores LLM PUJ, procesos de enseñanza y aprendizaje.
Estrategias	<ol style="list-style-type: none"> 6. Clases de inglés, ingenierías PUJ, motivación estudiantes, implementación warm up, experiencia. 7. Aprendizaje lenguas extranjeras, francés L2, tarea construida, correo electrónico, LLM PUJ, motivación académica, aprendizaje mediado por computador.

Tabla No. 15 Palabra clave: Motivación

6.2.2.9 Adquisición de una Segunda Lengua

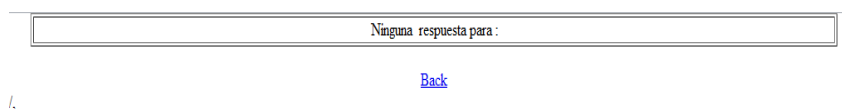


Imagen No. 9 – Término: “Adquisición de una Segunda Lengua” – Tomada del Tesauro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in])

La categorización en los trabajos que tienen como palabra clave “adquisición de una Segunda Lengua” es colaborativa porque la mayoría de estos comparten el estudio de las estrategias y métodos utilizados en el

mejoramiento de una habilidad en el aprendizaje y enseñanza de una lengua extranjera. Es así como se investiga sobre el aprendizaje del vocabulario a partir del estudio de la inteligencia cinestésica de los estudiantes, del trabajo por proyectos, y el uso efectivo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). Además, se estudia cómo mejorar la comprensión lectora a partir de lecturas cortas, del aprendizaje de vocabulario y de actividades computarizadas, también es importante el diseño de juegos didácticos para mejorar la habilidad oral.

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Habilidad	<ol style="list-style-type: none"> 1. aprendizaje de vocabulario, colegio, comprensión lectura, proceso enseñanza aprendizaje, ingles L2, mapa semántico, lecturas cortas ingles L2. 2. Aprendizaje vocabulario L2, inglés L2, inteligencia cinestésica.
Métodos y estrategias	<ol style="list-style-type: none"> 3. Estrategias de enseñanza y aprendizaje, trabajo por proyectos, aprendizaje vocabulario, niños colegio. 4. Comprension de lectura, actividades computarizadas, estartegias aprendizaje. 5. Juegos didacticos, producción/habilidad oral, niños colegio, ingles l2. 6. Vocgnology, tecnologías, TICs, enseñanza L2,

Tabla No. 16 Palabra clave: Adquisición de una Segunda Lengua

6.2.2.10 Pedagogía conceptual

Ninguna respuesta para :

[Back](#)

Imagen No. 10 – Término: “Pedagogía conceptual” – Tomada del Tesauro de la Unesco, consultado el 25 de marzo de 2011 en [http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/\[in=affiche.in\]/](http://databases.unesco.org/thessp/wwwi32.exe/[in=affiche.in]/)

Desde la “pedagogía conceptual” como palabra clave aparecen tres categorías: la primera estudia la habilidad de inferencia como estrategia de intervención pedagógica y la segunda investiga cómo las estrategias de interacción pedagógica influyen en la lectura afectiva valorativa de los estudiantes de inglés que pertenecen a programas a distancia de la Pontificia Universidad Javeriana. Como tercera categoría se encuentra el diseño de un sílabo que tiene en cuenta las necesidades de los estudiantes, del diseño y aplicación de evaluaciones de inglés que atienden al pensamiento formal de los estudiantes de un colegio, del diseño, y uso de un test y una prueba de diagnóstico para evaluar la habilidad lectora de los estudiantes de una lengua extranjera.

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES
Habilidades	1. Habilidad de inferencia , inglés I2, LLM PUJ, estrategia de intervención pedagógica.
Estrategias	2. Lectura afectiva valorativa , textos inglés I2, estudiantes carrera a distancia PUJ, estrategias de interacción pedagógica .
Diseño	3. Diseño de sílabo , inglés I2, análisis de necesidades, instrucción de inglés. 4. Diseño y aplicación evaluaciones inglés , pedagogía conceptual, pensamiento formal alumnos, colegio niños. 5. Diseño y aplicación de un test , inglés I2, LLLM PUJ, habilidad lectoras. 6. Competencia lectora , textos narrativos, niños colegio, diseño prueba diagnóstica , pedagogía conceptual.

CATEGORÍAS	ASPECTOS GENERALES

Tabla No. 17 Palabra clave: Pedagogía conceptual

6.2.3 Análisis en software de minería de textos: VantagePoint

VantagePoint es un software de minería de textos que ha sido utilizado para la elaboración de diferentes perfiles de investigación: *Profiling Academic Research on Digital Games Using Text Mining Tools* de Bragge y Stogards, *Estado del Arte de las investigaciones Juegos Masivos en Línea para Múltiples Jugadores* de Harold Castañeda (Investigador principal).

Para ampliar el panorama y el estudio cuali-cuantitativo de las palabras clave, se utilizó la función *Group Using stemming (OR) (AND)* de VantagePoint. Este procedimiento computacional basado en algoritmos consiste en reducir una palabra a su raíz o tema y además favorece el aumento de la medida de los documentos que se puedan encontrar (Lovins, 1968).

Se utilizó la función de tipo (OR), la cual combina y conforma grupos a partir de la palabra clave indicada. Por ejemplo, al aplicar la función OR en la palabra clave “enseñanza” genera un grupo de palabras clave que contienen este término. Con la función de tipo AND se combina y se crea un grupo que contiene el mismo término completo dentro de la palabra clave; es el caso de

“adquisición de una segunda lengua” donde sólo se agrega al grupo la palabra que tenga “adquisición segunda lengua”.

Al realizar el análisis sobre el cuándo y el quién de cada palabra clave, se observa que varía el número de registros entre el total de trabajos de grado y producción por año. Por lo tanto, fue necesaria una evaluación de los registros del software y como resultado se evidenció que es diferente ese número de registros porque en un trabajo de grado pueden aparecer dos o tres palabras claves relacionadas. Para ilustrarlo de una mejor manera se decidió mostrar la siguiente tabla y la siguiente imagen:

Keywords (Cleaned 2) acto de habla Análisis del discurso discurso pedagógico enseñanza de una lengua extranjera Pragmatica rol del maestro		Enseñanza de una lengua extranjera
		Pragmatica
		rol del maestro
	Keywords (Cleaned 2)	acto de habla
		Análisis del discurso
		discurso pedagógico
		enseñanza de una lengua extranjera
		Pragmatica
		rol del maestro
	Publisher City	Bogot
Type of Reference	THES	
Reference ID	102	

Imagen No. 11 Función (OR) (AND) Vantage Point

“Análisis del discurso” y “discurso pedagógico” hacen parte del grupo “análisis del discurso” (OR). Es importante mencionar que VantagePoint no discrimina tildes ni tampoco mayúsculas de minúsculas; es por ello que en la tabla anterior las palabras clave de “análisis de discurso”. Para el resto de importaciones que se realizaron desde el software a otros programas de Microsoft Office fue necesario hacer una limpieza y una revisión.

6.2.3.1 Enseñanza

A continuación se realiza un análisis del término “enseñanza” por medio de la función de combinación (OR) que proporciona VantagePoint que combina todas las palabras clave que contienen dicha palabra.

La siguiente tabla presenta la lista de palabras que genera el software:

No.	Enseñanza (OR)
11	Enseñanza
3	Ingles Enseñanza
3	Métodos de enseñanza
2	Enseñanza de inglés como Lengua extranjera
2	Enseñanza de inglés en primaria
2	Enseñanza niños
1	Enseñanza de ELE (español como lengua extranjera)
1	Enseñanza de Kanji
1	Enseñanza de la pronunciación del español
1	Enseñanza de la pronunciación y etnógrafa
1	Enseñanza de las Ciencias Naturales
1	Enseñanza de Lengua Extranjera
1	Enseñanza de lenguas
1	Enseñanza de una lengua extranjera
1	Enseñanza del Ingles
1	Enseñanza para la comprensión
1	enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras
1	enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera
1	Lectura Enseñanzacorrectiva Bogotá
1	lineamientos para la Enseñanza del inglés como lengua extranjera
1	Materiales de Enseñanza
1	metodología para la Enseñanza de una lengua (Método Comunicativo)
1	proceso de Enseñanza aprendizaje
1	Proceso enseñanza
1	proceso enseñanza-aprendizaje
1	técnicas de Enseñanza para el desarrollo del proceso de escritura

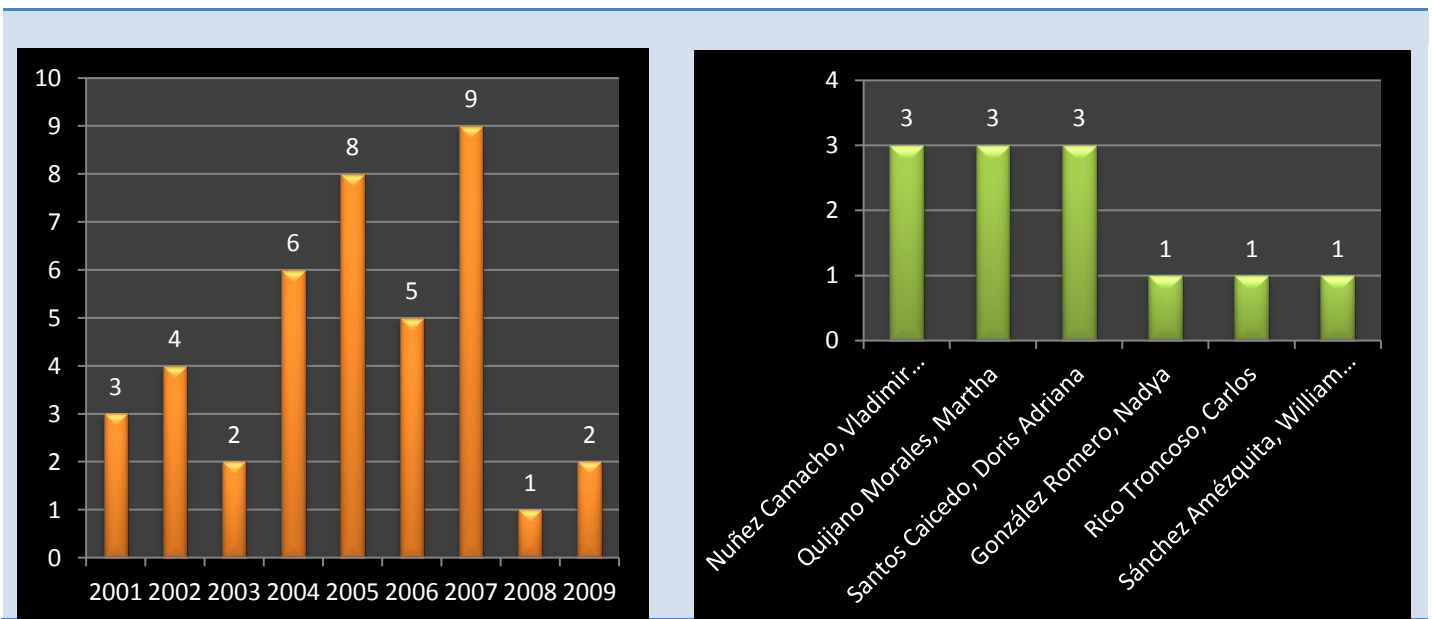
Tabla No. 18 Palabra clave: Enseñanza

A partir de la tabla anterior, se observa que el número de trabajos de grado que utilizan el término “enseñanza” aumenta significativamente a partir de las investigaciones que utilizan “enseñanza” como palabra clave. Al combinar la palabra que representaba un 7.9% del universo se convierte en un 28.6%, es decir, que este es el porcentaje de investigaciones que han trabajado durante el periodo 2001-2009.

La siguiente tabla muestra el comportamiento de la palabra “enseñanza” durante el año 2001 -2009 y la producción en relación con los autores del *Top 10*:

¿Cuándo?

¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 4 Término: Enseñanza Correlación años y Top 10 Autores Secundarios

Es observable que los trabajos de grado presentan esta palabra como una constante, a pesar de que en los años 2003, 2008 y 2009, su presencia disminuye. En los años 2007, 2005 y 2004 la investigación en esta área se fortalece. La anterior gráfica ilustra que dentro del grupo de autores *top 10* aparecen seis de los 10 autores más prolíficos entre ellos: Vladimir Núñez, Martha Quijano y Doris Santos con una producción de tres trabajos de grado que contienen el término enseñanza en las palabras claves.

6.2.3.2 Cultura

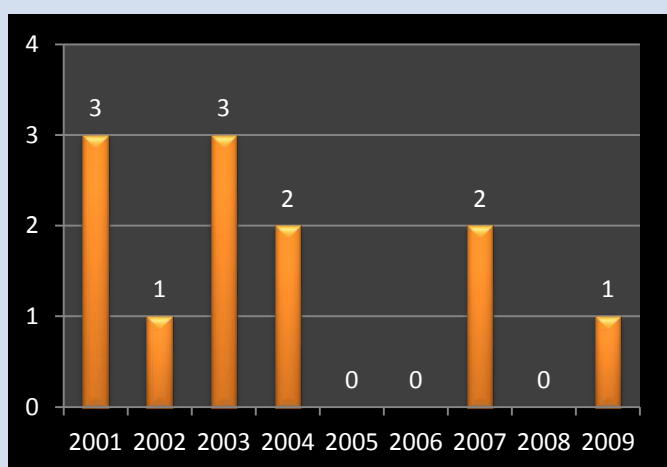
En el caso del término “cultura”, las palabras agregadas a partir de la función OR son muy pocas como se observa en la siguiente tabla. Pasa de representar un 6.4% a un 8.6% del total del universo.

No.	Cultura (OR)
9	Cultura
1	Cultura Francesa
1	Cultura hispanoamericana
1	Cultura Política

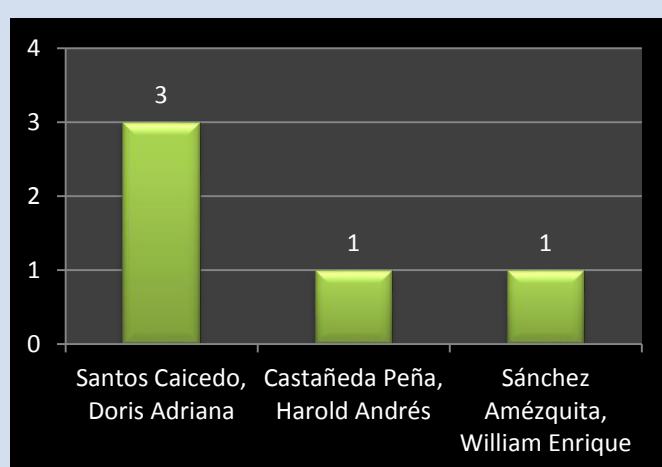
Tabla No. 19 Palabra clave: Cultura

Las siguientes tablas permiten hacer un análisis sincrónico de la palabra “cultura” y evidenciar quiénes son los autores secundarios que han investigado junto con los estudiantes en esta área:

¿Cuándo?



¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 5 Término: Cultura Correlación años y Top 10 Autores Secundarios

Se observa que entre los años 2001 y 2009 la producción de trabajos que contienen el término cultura como palabra clave es variable. La mayor presencia del uso de esta palabra se da en el año 2001 y 2003 con un total de seis trabajos de grado mientras que en los años 2005, 2006 y 2008 no existe producción relacionada con esta palabra. Doris Santos aparece con una producción de tres trabajos mientras que Harold Castañeda y William Sánchez presentan sólo una producción.

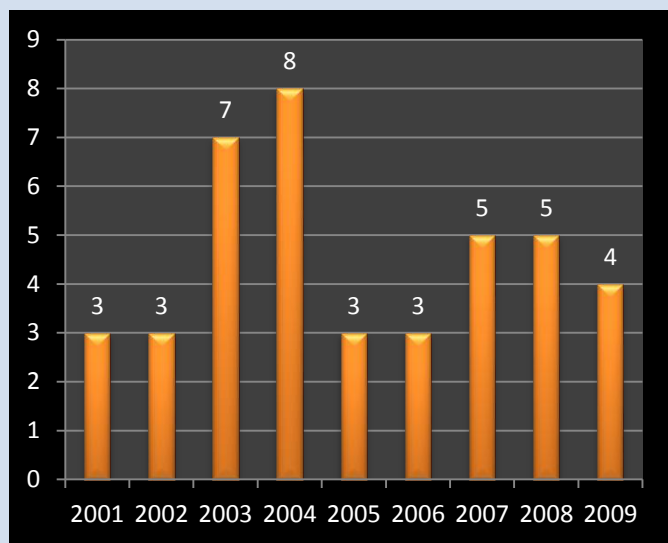
6.2.3.3 Lengua Extranjera

La tercera palabra clave más utilizada es “lengua extranjera”; al realizar la combinación (OR) pasa de representar un 6.4% a un 29.3% del universo de trabajos.

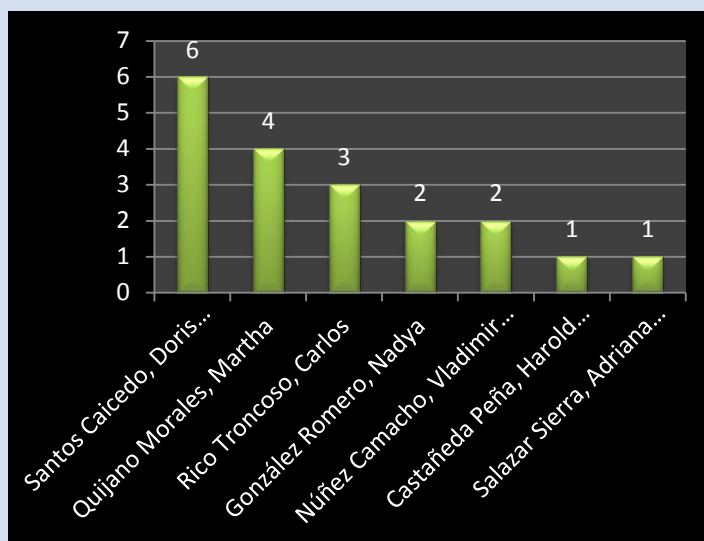
No.	Lengua extranjera (OR)
9	Lengua extranjera
6	Adquisición de una segunda lengua
5	Aprendizaje de lengua extranjera
3	Inglés como lengua extranjera
3	segunda lengua
2	Aprendizaje de una lengua extranjera
2	Enseñanza de inglés como Lengua extranjera
1	Aprendizaje de segunda lengua
1	aprendizaje de una lengua
1	Aprendizaje del inglés como segunda lengua
1	Aprendizaje y adquisición del inglés como segunda lengua
1	Didáctica del Inglés como lengua extranjera
1	enseñanza de vocabulario en lengua extranjera
1	Enseñanza de ELE (español como lengua extranjera)
1	Enseñanza de Lengua Extranjera
1	enseñanza de una lengua extranjera
1	Enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras
1	enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera
1	Español como lengua extranjera (ELE)
1	Español como Lengua Extranjera E/LE
1	factores afectivos en el aprendizaje de una lengua extranjera
1	lectura en Inglés como lengua extranjera
1	Lectura en Lengua Extranjera
1	Lengua Materna y Lengua(s) Extranjera(s)
1	lineamientos para la enseñanza del inglés como lengua extranjera

Tabla No. 20 Palabra Clave: Lengua Extranjera

¿Cuándo?



¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 4 Término: Lengua Extranjera - Correlación años y Top 10 Autores

Secundarios

Con respecto al “¿cuándo?”, se observa que la producción de los trabajos que contienen “lengua extranjera” como palabra clave es significativa; en los años 2001 y 2002 tienen la misma producción con un total de seis trabajos; en 2003 y 2004 aumenta considerablemente doblando el número de producción para volver a los mismos valores de producción de seis trabajos entre 2005 y 2006. Finalmente en 2007, 2008 y 2009 su producción aumenta. En este caso son siete de los 10 autores prolíficos que han asesorado trabajos relacionados con esta palabra clave, Doris Santos y Martha Quijano son las asesoras que representan mayor participación.

6.2.3.4 Metodología

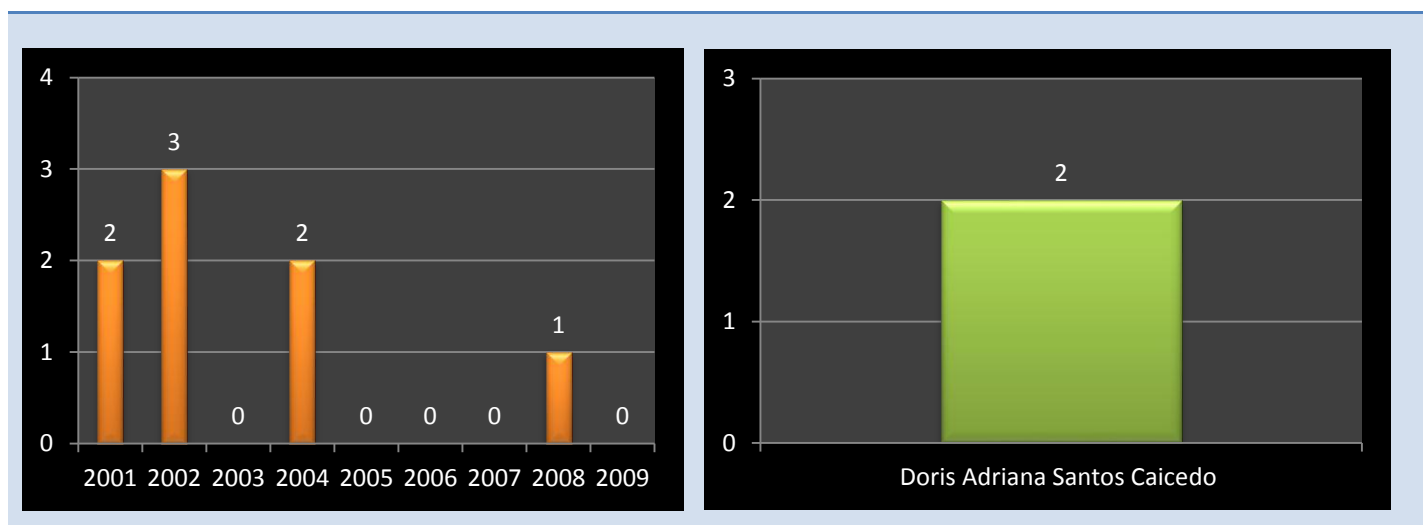
Al aplicar la función de combinación OR se añade un trabajo al conjunto de trabajos de grado que han trabajado “metodología” como palabra clave y el porcentaje de representación se mantiene con un 5.7%.

No.	Metodología (OR)
8	Metodología
1	metodología para la enseñanza de una lengua (Método Comunicativo)

Tabla No. 21 Palabra Clave: Metodología

¿Cuándo?

¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 7 Término: Metodología - Correlación años y Top 10 Autores Secundarios

Mientras que en los años 2001, 2002, 2004 y 2008 hay producción con un total de ocho trabajos de grado, en los años restantes no se registran investigaciones con la palabra clave “metodología”. Ahora bien, el grupo del

Top 10 de autores secundarios aparece la profesora Doris Santos con dos investigaciones orientadas.

6.2.3.5 Análisis del Discurso

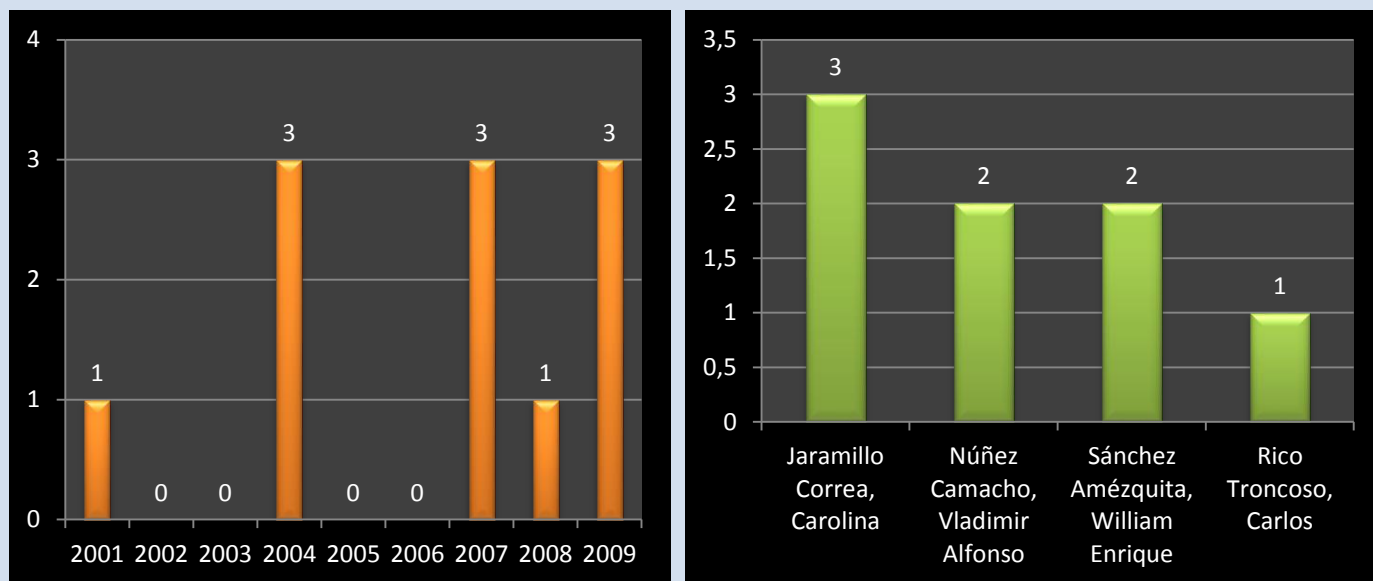
Al aplicar la función de combinación OR con la palabra “análisis” encontramos siete trabajos más es decir, la palabra clave “discurso” que antes representaba un 5% ahora representa un 7.9% del universo total de trabajos de grado.

No.	Análisis del discurso (OR)
7	Análisis del discurso
1	Análisis crítico del discurso
1	Análisis de la conversación
1	Discurso
1	Discurso como estructura verbal
1	discurso pedagógico
1	El discurso como acción
1	Orden del discurso

Tabla No. 22 Palabra clave: Análisis del discurso

¿Cuándo?

¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 8 Término: Análisis del discurso - Correlación años y Top 10 Autores

Secundarios

Su producción más significativa es en los años 2004, 2007 y 2009 con los profesores Carolina Jaramillo, Vladimir Núñez, William Sánchez y Carlos Rico.

6.2.3.6 Comprensión de Lectura

Al combinar “comprensión de lectura” con “lectura” a partir de la función OR el conjunto de trabajos de grado pasa de representar un 5% a un 13.6%. A pesar de estar ubicado en el sexto puesto como palabra clave a hacer la combinación llega a sobrepasar su porcentaje igualándose con la palabra “lengua extranjera”.

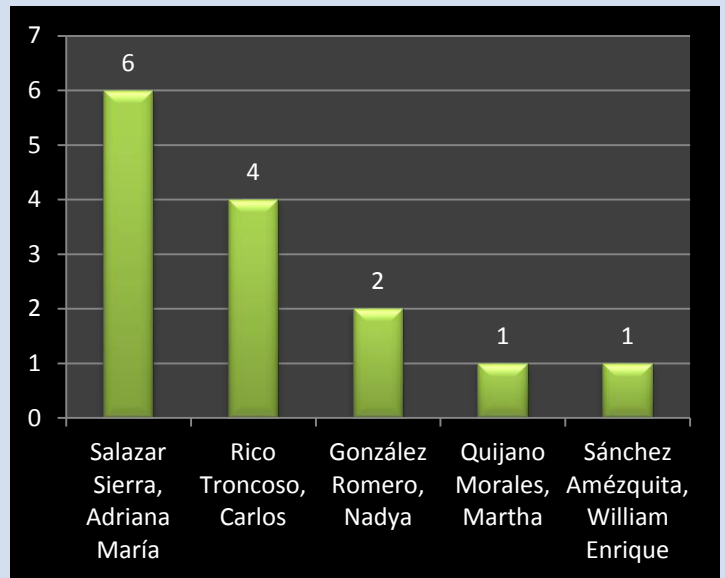
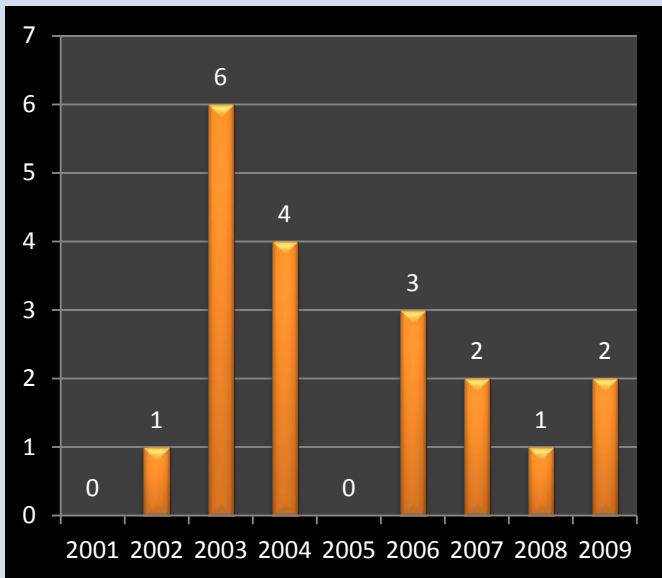
No.	Lectura (OR)
-----	--------------

7	Comprensión de lectura
3	Lectura
3	Lectura Afectiva
3	Teoría de las seis lecturas versión 2001
2	Lectura en L2
2	Teoría de las seis lecturas
1	Comprensión de lectura en L1
1	Comprensión de lectura en L2
1	Comprensión de lectura
1	estrategias de comprensión de lectura
1	Exercices et tches de comprhension de lectura
1	Lectura afectiva elemental
1	lectura cognitiva avanzada
1	Lectura Cognitiva Básica
1	lectura de imágenes
1	Lectura de libro-álbum
1	lectura en Ingles como lengua extranjera
1	Lectura en ingles en Ingeniera de Sistemas
1	Lectura en Lengua Extranjera
1	Lectura Enseñanza correctiva Bogotá
1	Lectura Literatura
1	Lectura precategoryal o lectura de ensayos
1	Stratgies de lectura
1	Teoría de las 6 lecturas version 2001

Tabla No. 23 Palabra clave: Comprensión de lectura

¿Cuándo?

¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 9 Término: Comprensión de lectura - Correlación años y Top 10 Autores

Secundarios

La producción de trabajos de grado que contienen lectura como palabra clave aparece en el año 2002 y consecuentemente su mayor producción se da en el año siguiente. Existe una producción significativa en los años 2004 y 2006, pero en los demás años si no existe, su producción es baja. De los 10 asesores más prolíficos encontramos a cinco; entre ellos, los que más han trabajado desde este término son Adriana Salazar, Carlos Rico Troncoso y Nadya González.

6.2.3.7 Enfoque Comunicativo

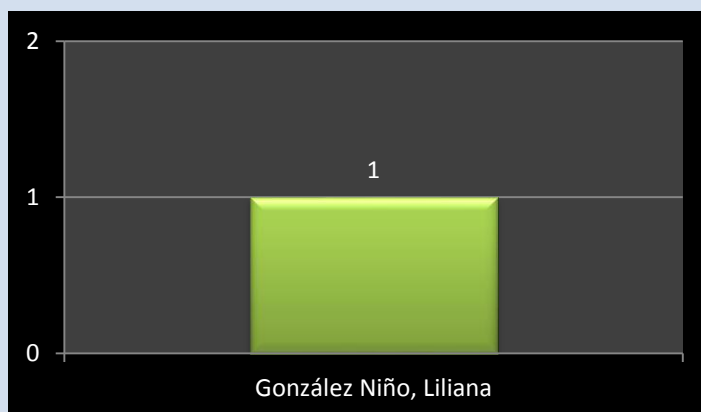
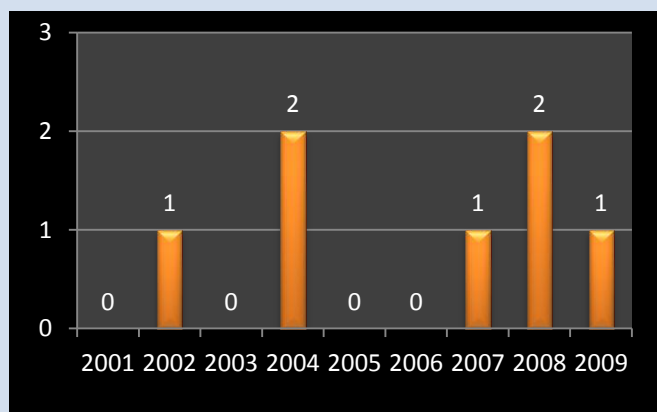
Al aplicar la función OR desde “enfoque” el programa genera un grupo en el que aparecen una cantidad considerable de “enfoques” que no pertenecen al comunicativo y por lo tanto no es pertinente incluir estas palabras clave dentro del grupo de enfoque comunicativo. Lo mismo sucede con comunicativo OR aparecen métodos, metodologías pero no enfoque comunicativo, y por lo tanto, no atiende a los requerimientos para poder combinar otras palabras clave dentro de este grupo. Es así, que al realizar el ejercicio de combinación AND y OR no aparece ningún trabajo a añadir y su porcentaje de representación dentro del universo total se mantiene con un 5%.

No.	Enfoque comunicativo (AND)
7	Enfoque comunicativo

Tabla No. 24 Palabra clave: Enfoque comunicativo

¿Cuándo?

¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 10 Término: Enfoque comunicativo- Correlación años y Top 10 Autores Secundarios

Se observa que su producción en relación con otras palabras clave es mínima; sin embargo, su mayor producción se da en los años 2004 y 2008 mientras que en los años 2001, 2003, 2005 y 2006 no existe. Sólo aparece un asesor con un trabajo dirigido, Liliana González.

6.2.3.8 Motivación

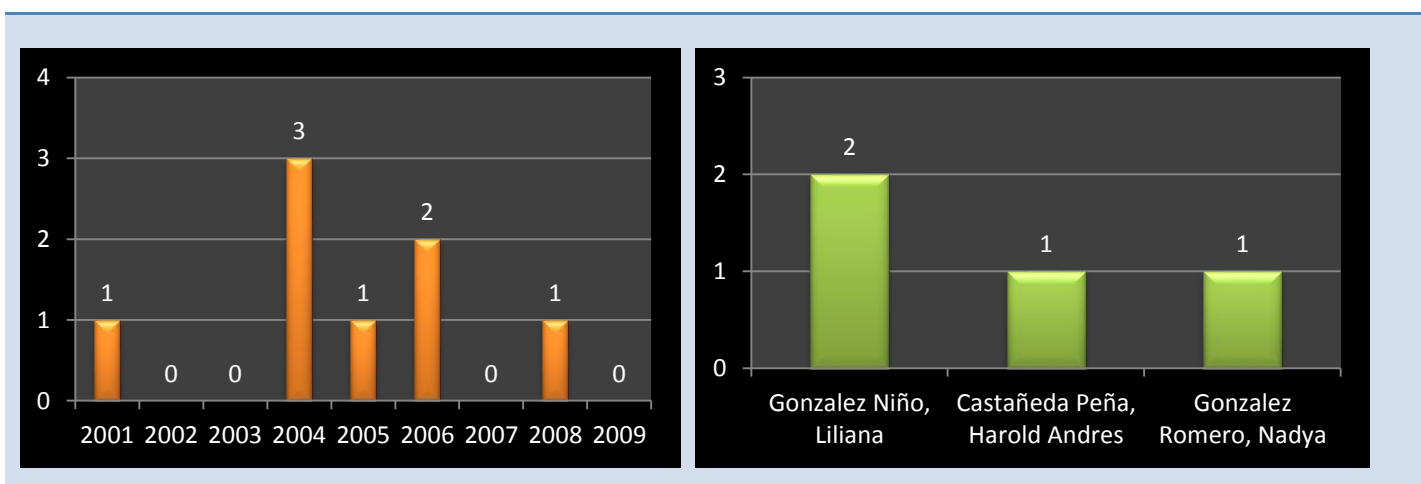
Al combinar la palabra clave “motivación” aparecen tres tipos de estas y aumenta el porcentaje de un 5% a un 5.7% del total de trabajos de grado que utilizan este término como palabra clave.

No.	Motivación (OR)
7	Motivación
2	Motivación extrínseca
2	motivación intrínseca
1	motivación académica

Tabla No. 25 Palabra clave: Motivación

¿Cuándo?

¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 11 Término: Motivación - Correlación años y Top 10 Autores Secundarios

A partir de los gráficos anteriores se puede inferir que la producción durante este periodo ha sido bastante variada: aparece en 2001 con un trabajo de grado, luego en los años 2002 y 2003 no hay producción pero en el año 2004 aparece de nuevo el término con tres registros. Luego entre el año 2005 y 2009 aparecen tres adicionales. Los autores secundarios más prolíficos son Liliana González, Harold Castañeda y Nadya González.

6.3.2.9 Adquisición de una Segunda Lengua

Se realizó el mismo proceso combinando las dos funciones: “adquisición” (OR) y “segunda lengua” (AND) es así como se genera un grupo con siete registros más y pasa de representar un 4.3% a un 8.6% del universo.

No.	adquisición (OR) + segunda lengua (AND)
6	Adquisición de una segunda lengua
1	Adquisición
1	adquisición de una lengua
1	adquisición L2
3	segunda lengua
1	Aprendizaje y adquisición del inglés como segunda lengua

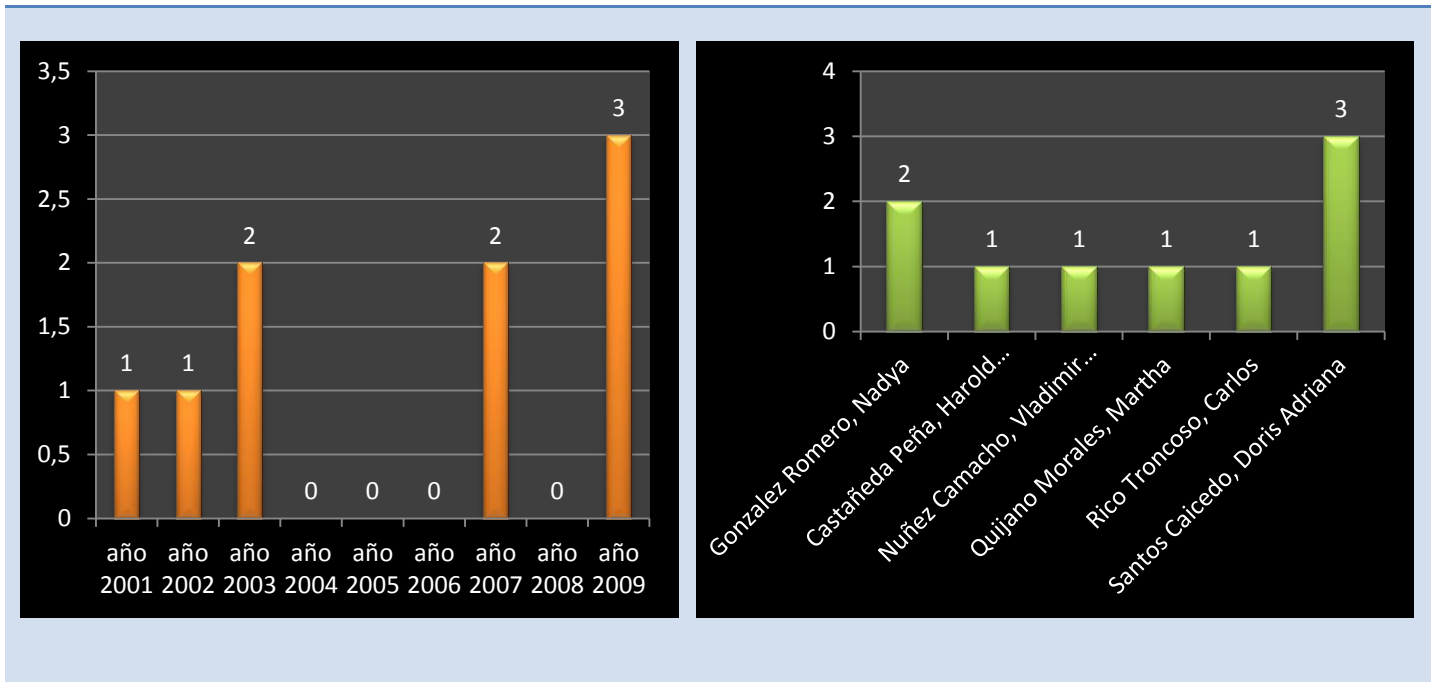
Tabla No. 26 Palabra clave: Adquisición de una segunda Lengua

A partir de la gráfica que da cuenta del cuándo sobre la palabra “adquisición de una segunda lengua” se observa que existe producción durante los años 2001, 2002, 2003 y 2007, aunque en el año 2009 su producción es representativa respecto a los años anteriores con tres registros. A pesar del bajo porcentaje

que representa son seis los asesores que pertenecen al *top 10* los que han acompañado el proceso de los estudiantes que han investigado sobre este tema.

¿Cuándo?

¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 12 Término: Adquisición de una segunda lengua - Correlación años y Top 10 Autores Secundarios

6.2.3.10 Pedagogía Conceptual

Al aplicar la función combinación OR de la palabra pedagogía conceptual aparecen cuatro registros, como resultado el término pedagogía pasa de representar un 4.3% a un 6.4% del total de trabajos de grado de la Licenciatura.

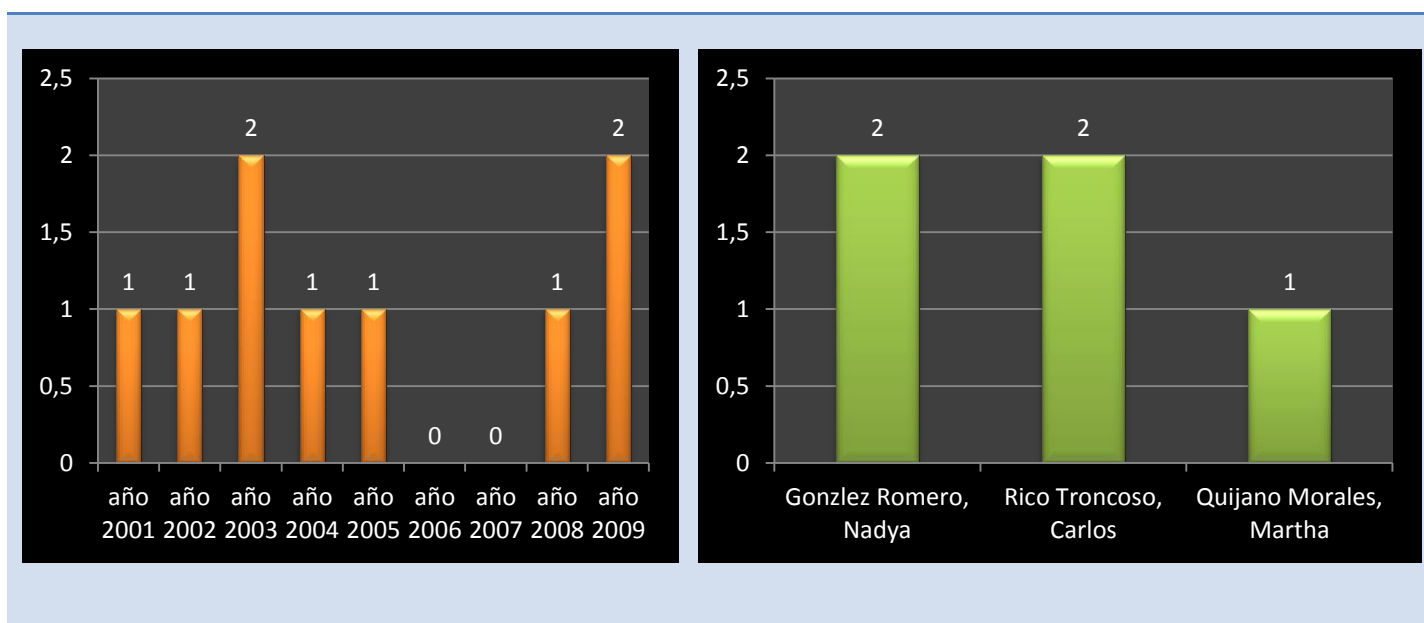
No.	Pedagogía conceptual (OR)
6	Pedagogía conceptual
2	Pedagogía
1	Pedagogía ignaciana
1	pedagogía para la comprensión

Tabla No. 27 Palabra clave: Pedagogía conceptual

El estudio de la pedagogía es constante aunque el número de trabajos es mínimo o nulo: en los años 2001, 2002, 2004, 2005 y 2008 aparece un registro por año, en el 2003 y 2009 aparecen cuatro, mientras que en 2006 y 2007 no aparece. Los autores secundarios que hacen parte del *top 10* y han asesorado trabajos que contienen este término como palabra clave son Nadya González, Carlos Rico y Martha Quijano.

¿Cuándo?

¿Quién? – Top 10



Gráfica No. 13 Término: Pedagogía conceptual - Correlación años y Top 10 Autores

Secundarios

6.3 Análisis de correlación

El análisis y las interpretaciones que se hicieron de las gráficas y los cuadros a partir de cada palabra clave aportan información valiosa para este perfil de investigación académica. Además responde a las preguntas sobre el “qué”, “quién” y “cuándo” presentados en la ruta de investigación. Sin embargo, esta lectura detallada no responde a las preguntas del “qué” con el “quién” y del “qué” con el “cuándo”.

Por esta razón, se hace uso nuevamente de VantagePoint y se generan matrices de relaciones cruzadas; estas son aplicaciones que consisten en generar las co-ocurrencias de dos variables simultáneamente. Luego se generan mapas con el objetivo de visualizar de manera más simple y reducida la idea de información contenida en las matrices y que no es posible deducir.

6.3.1 Correlación: Palabras clave Top 10 y años

Se observa que, pese a la variedad de temáticas de lo investigado entre 2001-2009, todos los años se encuentran altamente relacionados entre sí: en 2008 y 2004, las temáticas trabajadas son “enfoque”, “motivación”, y “metodología”, se repite “motivación” y aparece “análisis del discurso” y “metodología” con una relación considerable entre 2001 y 2004. En los años 2005 y 2006 se repite la misma relación de las palabras “enseñanza” y de nuevo “motivación”.

Existe otra correlación desde el año 2004 con el año 2002 donde se investiga sobre “metodología”, “enfoque” y aparece la palabra “comprensión lectora”. Luego entre 2002 y 2003 se relacionan altamente repitiendo la “comprensión lectora” más “cultura” y “enseñanza”, estos tres términos aparecen igualmente entre los años 2003 y 2007, y surge “adquisición de una segunda lengua”. Finalmente en 2009, continúan las investigaciones desde “adquisición de una segunda lengua” y “cultura” más “análisis del discurso”.

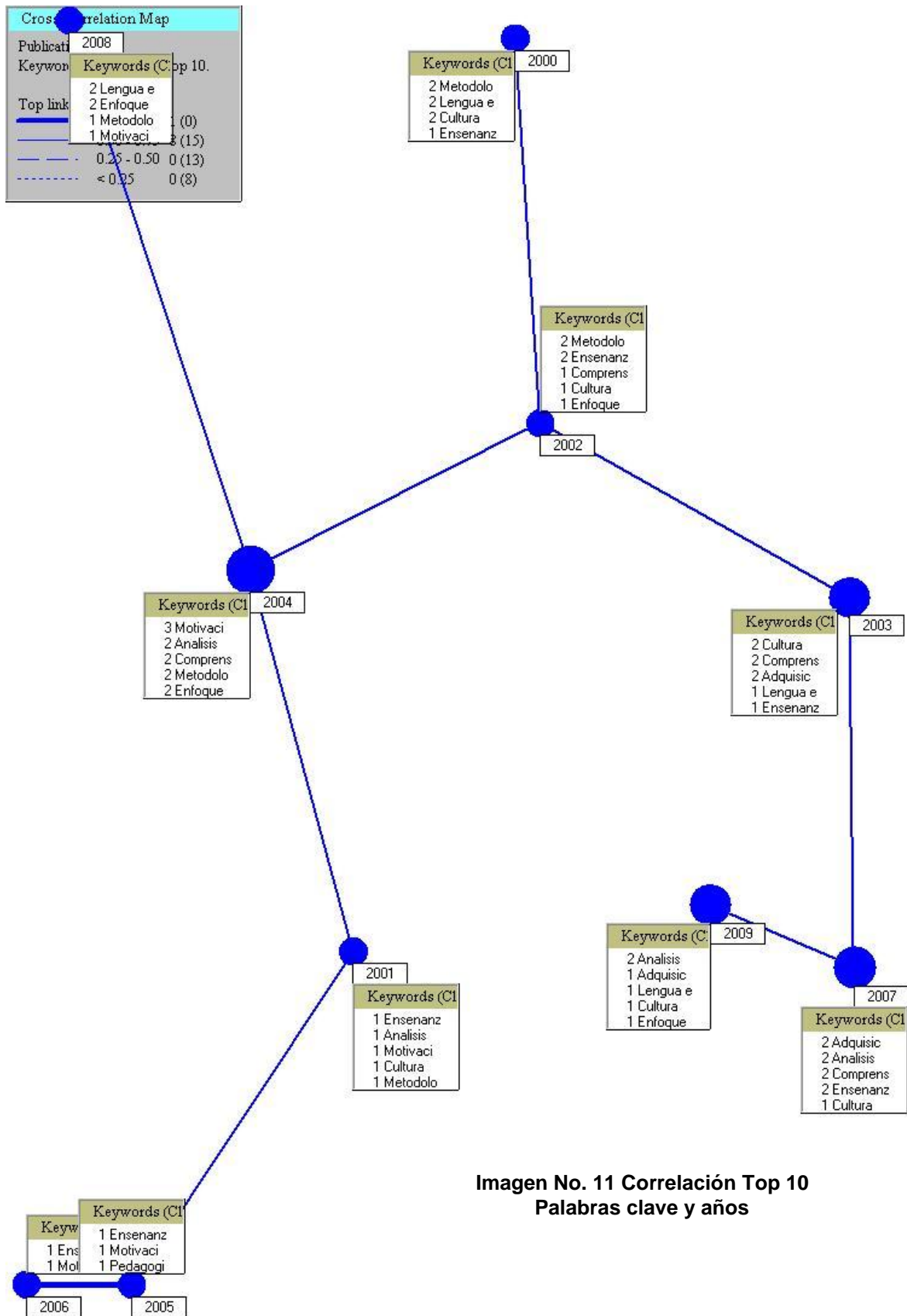


Imagen No. 11 Correlación Top 10 Palabras clave y años

6.3.2 Correlación: Palabras clave Top 10 y Autores secundarios Top 10

En el cuadro se observa que existe una relación significativa entre “enseñanza”, la palabra clave con más registros, y adquisición de una segunda lengua que ocupa el noveno lugar. Los asesores que convergen en esta relación son Vladimir Núñez, Doris Santos y Marta Quijano. Otra relación importante que se puede observar en la matriz es entre las palabras “cultura”, “lengua extranjera” y “metodología”, ocupando el segundo, tercero y cuarto lugar dentro del *top 10* de palabras claves: la profesora Doris Santos aparece como asesora de trabajos en estas tres áreas y el profesor Harold Castañeda ha investigado en “cultura” y “lengua extranjera”. Se encuentra otra relación importante de las palabras o temáticas anteriores, “motivación” y “enfoque” comunicativo donde Nadya González ha trabajado desde las dos palabras y Harold Castañeda desde “motivación”.

Además de la alta correlación, es decir, la cercanía temática que existe entre los autores anteriores hay otras donde “metodología”, “adquisición de una segunda lengua” y “pedagogía conceptual” presentan una relación, “enseñanza” y “cultura” se vinculan al igual que “adquisición de una segunda lengua” y “metodología”.

Por otro lado, aparecen dos palabras claves aisladas en esta correlación: “análisis del discurso” y “comprensión de lectura”. Adicionalmente, se evidencia

que existe una relación entre las temáticas trabajadas entre los profesores Harold Castañeda, Liliana González y Doris Santos.

Se observa una relación general a partir de la relación entre años y palabras clave. El tamaño de los puntos representa la producción de trabajos de grado es por eso que los círculos de los años 2003, 2004, 2007 y 2008 son los más grandes porque en estos años es donde aparece la mayor producción de trabajos. Entre 2005 y 2006 existe una alta relación con las palabras “enseñanza”, “motivación” y “pedagogía”. Luego, y a partir de la cercanía se puede observar que en los años 2009 y 2007 existe una relación importante desde las palabras “adquisición de una segunda lengua” y “cultura”, palabras que aparecen altamente relacionadas.

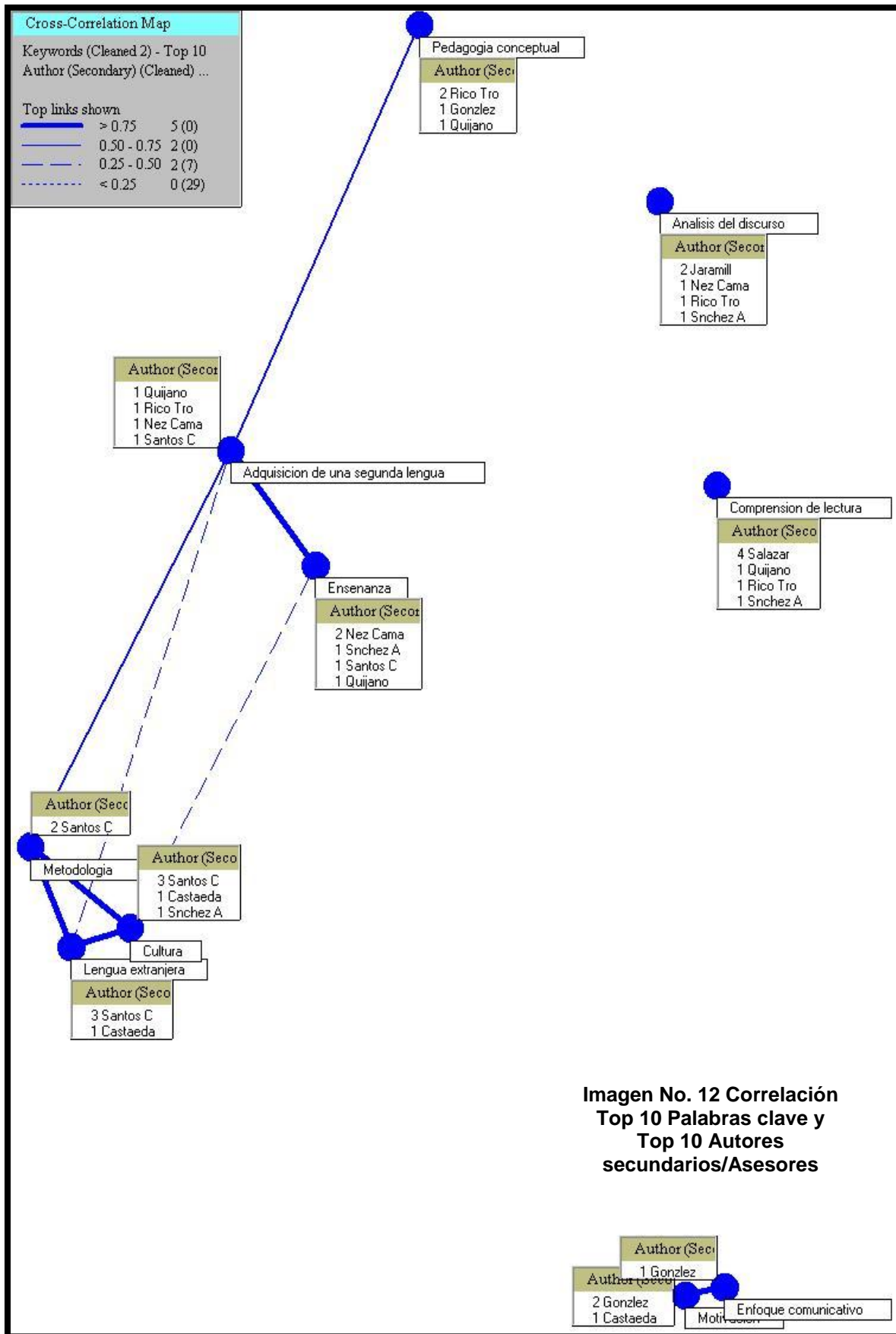
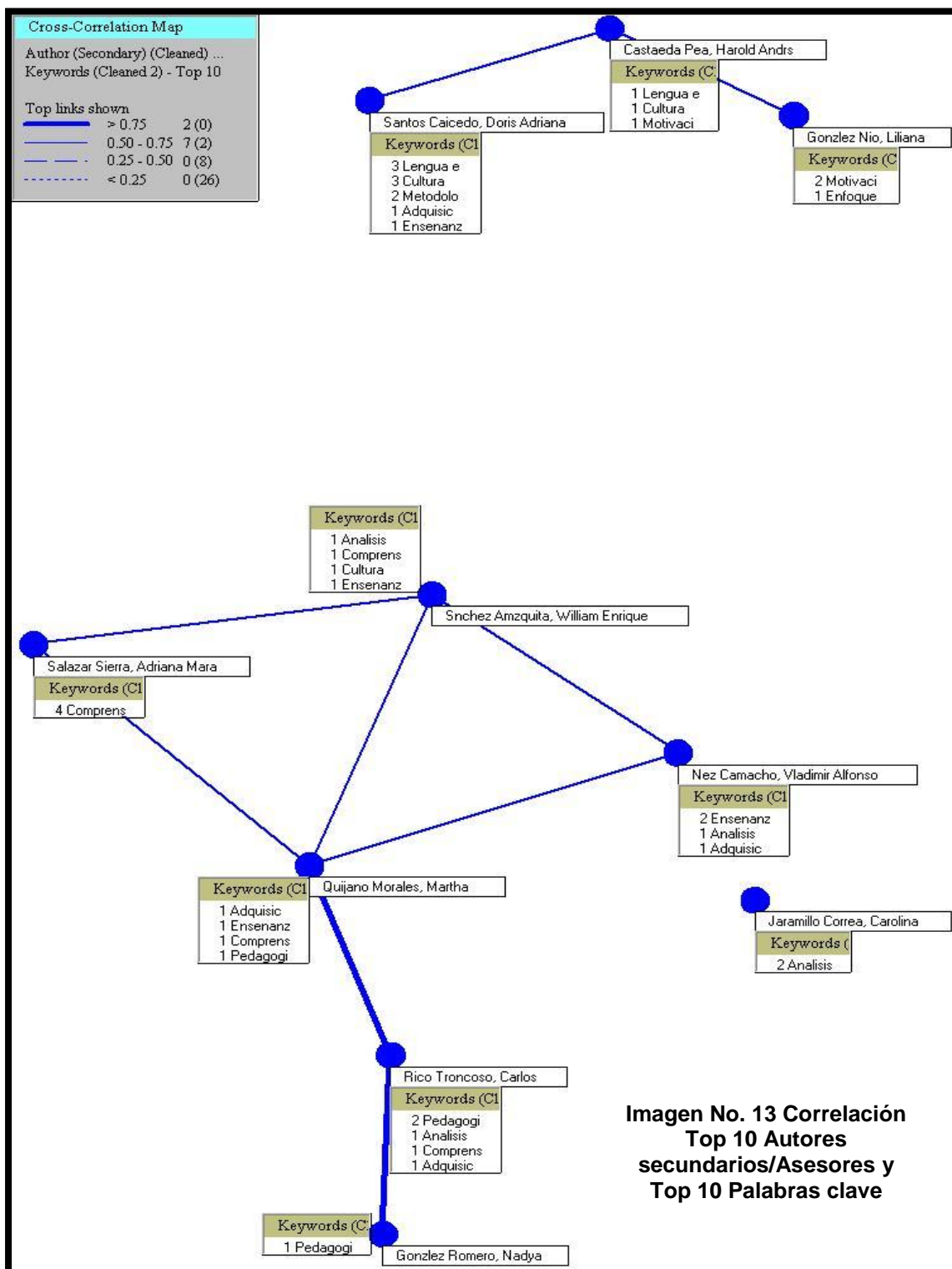


Imagen No. 12 Correlación Top 10 Palabras clave y Top 10 Autores secundarios/Asesores



CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

- Los seminarios de investigación que cursan los estudiantes de la Licenciatura deberían contar con la información recuperada en este perfil académico de investigación con el fin de proponer proyectos innovadores o retomar trabajos de grado que son bastante interesantes y requieren de una continuidad.
- En este perfil académico de investigación se obtiene información para reconocer tendencias y temáticas que estudian y en las que investigan los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas en determinado periodo de tiempo y por consiguiente permite una revisión de las líneas de investigación del Departamento para determinar si corresponden a las iniciativas y proyectos de investigación de los estudiantes.
- El Top 10 de palabras clave fue sólo un criterio de este perfil académico para determinar tendencias y temáticas en las que han investigado los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas. Entonces, podría pensarse en una clasificación por categorías que correspondan a las áreas de estudio del Departamento de Lenguas: lingüística y lingüística-aplicada, investigación, pedagógica y lenguas extranjeras.
- Durante el proceso de exportación de datos del catalogo BIBLOS al gestor bibliográfico RefWorks se encontró que las palabras clave de los trabajos de grado de la Licenciatura 2001-2009 eran las mismas: *Pontificia Universidad Javeriana, Lenguas Modernas, Enseñanza de Lenguas Extranjeras*, etc. Es necesario que la Biblioteca Alfonso Borrero Cabal, S.J. de cuenta en el catalogo de las palabras clave o descriptores establecidos por los estudiantes en sus trabajos de grado con

el fin de facilitar futuras investigaciones no sólo en la Licenciatura sino en otros programas de la Universidad.

- Las palabras clave o descriptores de los trabajos de grado deberían ser definidos con base en un tesoro como el de la Unesco, ya que facilitaría la emergencia de temáticas más generales para continuar o realizar futuras investigaciones de este tipo.
- El análisis cuantitativo hace visible el comportamiento de las temáticas emergentes en relación con el tiempo y con sus autores secundarios, esto permite determinar tendencias investigativas que tuvieron gran importancia en la Licenciatura durante 2001-2009 y además muestra temáticas que hasta ahora están emergiendo.
- La interpretación de las correlaciones al igual que la búsqueda y presentación de las áreas de actuación de los autores secundarios permite vislumbrar la posible agrupación de profesores con el fin de conformar grupos de investigación, ya que estos mapas muestran la relación temática que existe entre ellos.
- La elaboración de categorías a partir del Top 10 de palabras clave consistió en proponer un conjunto de temáticas que luego fueron interpretadas y categorizadas lo que permitió:

Afirmar que el componente pedagógico en lenguas extranjeras de la Licenciatura en Lenguas Modernas es el más utilizado para la elaboración de proyectos de investigación. Las palabras clave (Top 10) como enseñanza, metodología, enfoque comunicativo, comprensión de lectura, motivación, adquisición de una segunda lengua, pedagogía conceptual, dan cuenta de ello. Además, es esencial mencionar que las palabras: cultura y análisis del discurso que también hacen parte del Top 10 pese a su componente lingüístico dentro de la categorización también muestran una importante influencia pedagógica ya que desde la palabra *cultura* se

investiga en metodología de enseñanza de segunda lengua, enseñanza de Español como Lengua Extranjera, aprendizaje de inglés en la infancia; y a partir de la palabra *análisis del discurso* se menciona la enseñanza de una segunda lengua y currículos.

- En el proceso de asignación de los asesores para los trabajos de grado el Comité de Investigación del Departamento de Lenguas debería tener en cuenta las áreas de actuación de cada profesor y el proceso investigativo que ha tenido con los estudiantes de la Licenciatura.
- Es importante que la dirección encargada de recibir la presentación final de los trabajos de grado verifique que estos cuenten con todos los requisitos ya que durante la investigación se encontraron trabajos de grado registrados cuya información estaba incompleta.
- Continuar con este proceso periódicamente con el fin de observar el comportamiento investigativo de los estudiantes y temáticas emergentes innovadoras en la Licenciatura en Lenguas Modernas.

Difusión:

Se pretende que el resultado de esta investigación, sea publicado en una revista indexada de investigación educativa, para que todas las personas interesadas accedan a la información de lo que en la Licenciatura en Lenguas Modernas se ha investigado. Esto con el fin de dar a conocer lo producido por los estudiantes y también, con el objetivo de incentivar a otras carreras y departamentos a reconocer el capital de conocimiento generado.

BIBLIOGRAFÍA

Álvarez, M. y Díaz, H. (2009), *Estado del arte - Gestión curricular de la educación superior en ciencias de la salud - Línea políticas y gestión de sistemas educativos* [tesis de maestría], Bogotá, Pontificia Universidad Javeriana, Maestría en Educación.

Berrocal, J.; Figuerola, C. y Zazo, Á, (2003), *Cibermetría: nuevas técnicas de estudio aplicables al Web*, España, TREA, S.L.

Bragge, J. y Storgårds, J. (2007, septiembre) “Profiling Academic Research on Digital Games Using Text Mining Tools” [en línea], DIGRA Digital Games Research Association, disponible en: <http://www.digra.org/dl/db/07311.26413.pdf>: 7 de julio de 2010.

Calvo, G. (2002, septiembre), “Estado del arte de los trabajos de grado del Departamento de Tecnología de la Universidad Pedagógica Nacional 1989 – 2001” en Revista Digital UMBRAL 2000, año 2002, núm. 10, 2002, pp. 1-49.

“Catálogo de Cursos, Departamento de Lenguas - Fund. Investigación LA” (2011) [en línea], disponible en: http://portal2.javeriana.edu.co/psp/eppro/EMPLOYEE/HR9GUEST/c/ESTABLISH_COURSES.UJ_CATALOGO_CONSUL.GBL?FolderPath=PORTAL_ROOT_OBJECT.CSUJ_CATALOGO_CONSULTAS_PUBLIC&IsFolder=false&IgnoreParamTempl=FolderPath%2clsFolder, recuperado: 27 de abril de 2011.

Departamento Administrativo de Ciencia, Tecnología e Innovación: Colciencias, [en línea], Plataforma ScienTI – Colombia, disponible en: <http://www.colciencias.gov.co/scienti/>, recuperado: 6 abril de 2011.

García Santiago, L. (2001), *Manual básico de literatura gris, El lado oscuro de la documentación*, España, TREA, S.L.

Hernández Sampieri, R. (2006) *Metodología de la Investigación*, Bogotá, Mc, Graw-Hill.

Jiménez, E. “Análisis bibliométrico de tesis de pregrado de estudiantes venezolanos en el área educación: 1990-1999” en *Revista Iberoamericana de Educación*, Principal OEI, pp. 1-14

Lovins, J. (1968, mayo-junio), “Development of Stemming algorithm”, en *Revista Mechanical Translation and Computational Linguistics* [en línea], vol. 11, núme 1 y 2, disponible en: <http://journal.mercubuana.ac.id/data/MT-1968-Lovins.pdf>, recuperado: 13 de abril de 2011.

Martín Barbero, J. (2007), *Agenda país*, Bogotá.

“Mision” (1992, 22 de abril) [en línea], disponible en: http://puj-portal.javeriana.edu.co/portal/page/portal/PORTAL_VERSION_2009_2010/es_mision, recuperado: 31 de mayo de 2011.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Tesoro de la UNESCO, [en línea], disponible en: <http://databases.unesco.org/thessp/>, recuperado: 25 marzo de 2011.

Pontificia Universidad Javeriana (2007), *1 Líneas de investigación Interdisciplinar en la Facultad*. Bogotá.

Pontificia Universidad Javeriana. Base de datos Refworks [en línea], disponible en: [https://bases.javeriana.edu.co/f5-w-68747470733a2f2f7777772e726566776f726b732e636f6d\\$\\$/Refworks/login.asp?W](https://bases.javeriana.edu.co/f5-w-68747470733a2f2f7777772e726566776f726b732e636f6d$$/Refworks/login.asp?W)

NCLang=false&sessinfo=undefined|undefined|undefined|RWUJavevriana|Refworks 101B|Universidad%2520Javeriana|JAVERIANA|false|false|undefined|es-es|REFWORKS/MAINFRAME.ASP||||pubmed|false|-500|0|-1||, recuperado: 15 de mayo de 2011.

Pontificia Universidad Javeriana. Catalogo BIBLOS, Biblioteca Alfonso Borrero Cabal S,J. [en línea], disponible en: <http://www.javeriana.edu.co/biblos/inicio/inicio.htm>, recuperado: 15 de mayo de 2011.

Pontificia Universidad Javeriana (2004) Directrices para la distribución de actividades académicas y gestión de los profesores de planta. Bogotá.

Pontificia Universidad Javeriana. Líneas de investigación, Departamento de lenguas [En línea], disponible en: http://puj-portal.javeriana.edu.co/portal/page/portal/Facultad%20de%20Comunicacion/plt_de_pt_lenguas/L%EDneas%20de%20Investigaci%F3n, recuperado: 20 de febrero de 2011.

Pontificia Universidad Javeriana. Presentación del Departamento de Lenguas, [En línea], disponible en: http://puj-portal.javeriana.edu.co/portal/page/portal/Facultad%20de%20Comunicacion/dep_le_n_presentacion, recuperado: 7 de abril de 2011.

Pontificia Universidad Javeriana. Servicios y Proyectos Especiales “El Centro Latinoamericano”, [En línea], http://puj-portal.javeriana.edu.co/portal/page/portal/Facultad%20de%20Comunicacion/serv_cursos, recuperado: 16 de marzo de 2011.

Porter, A.; Kongthon, A y Lu, J. (2002), “Research profiling: Improving the literature review”, en *Sientometrics*, vol. 53, núm. 3, pp. 352-370.

Pritchard, A. (1969). Statistical Bibliography or Bibliometrics? *Journal of Documentation*, pp. 348-349

“Reflexiones Lecturalia: Paul Valery” (2002) [en línea], disponible en: <http://www.lecturalia.com/libro/16816/reflexiones>, recuperado: 19 de abril de 2011.

Santos, J. (2007), *Desde y hacia la discusión actual sobre el desarrollo de la argumentación en la educación inicial. Aproximación al estado del arte (2000-2006)* [trabajo de grado], Bogotá, Pontificia Universidad Javeriana, Licenciatura en Pedagogía Infantil.

Torres, I. (1994), “La llamada “literatura gris” Reflexiones sobre su Naturaleza y desarrollo e instrumentos bibliográficos para su identificación y localización” en *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, núm. 35, junio, 1994, pp. 9-26.

Trujillo, J.; Marzón, J. y Pardillo, J. (2011), *Diseño y explotación de almacenes de datos. Conceptos básicos de modelado multidimensional*, España, Editorial Club Universitario.